

Fender®

Passport® STUDIO



OWNER'S MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
MANUALE UTENTE
BEDIENUNGSHANDBUCH
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
ROZŠÍRENÝ NÁVOD NA POUŽITIE
UPORABNIŠKI PRIROČNIK
オーナーズ・マニュアル
用户手册

Fender®
www.fender.com

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
PORTUGUÊS
ITALIANO
DEUTSCH
POLSKI
ČESKY
SLOVENČINA
SLOVENŠČINA
日本語
中文

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- 16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
- 17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- 18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- 19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- 20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
- 21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- 22) **FCC COMPLIANCE NOTICE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. **NOTE:** FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/or void product safety certifications.
- 23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: -Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. -There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
- 24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
- 25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
- 26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) **ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC:** Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este tipo de interferencias no se produzcan en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que esté conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. **NOTA:** El FMIC no será responsable por cualquier modificación no autorizada sobre este aparato que pueda violar la normativa FCC y/o anular las especificaciones de seguridad del aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): -Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. -Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **PRECAUCIÓN** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) **AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS** : Cet appareil a été testé et répond aux normes de la Commission Fédérale Américaine sur les Communications dans la catégorie des équipements numériques de Classe B, alinéa 15 des normes FCC. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère utilise et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : ré-orientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences. **REMARQUE** : La société FMIC n'est pas responsable des modifications non-autorisées apportées à cet équipement et qui pourraient annuler sa conformité aux normes FCC, et / ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceiro ponto de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) **FCC AVISO DE CUMPRIMENTO**: Este equipamento foi testado e concluiu-se que o mesmo obedece aos limites de dispositivos digitais Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia alguma de que tal interferência não ocorra em alguma instalação em particular. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se o usuário a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas: reorientar ou reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e receptor, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do receptor. Consulte um revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente se precisar de ajuda para resolver o problema de interferência. **NOTA**: A FMIC não se responsabiliza por modificações de equipamento não autorizadas que possam violar as regras FCC, e / ou que anulem as certificações de segurança do produto.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
- 26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.



IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
- 12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE** - Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontani dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) **CONFORMITÀ FCC**: questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Normative FCC. I valori limite intendono assicurare ragionevoli margini di protezione dalle interferenze nelle installazioni a carattere residenziale. Questo dispositivo genera, impiega e può emettere energia in radiofrequenza e può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio se non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni. Non viene comunque garantita l'assenza completa di interferenze in situazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze e disturbi alla ricezione radio o televisiva (evento che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l'unità), l'utente può cercare di risolvere il problema adottando una o più delle seguenti misure: riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione; allontanare l'apparecchio dal ricevitore; collegare l'attrezzatura a una diversa presa elettrica in modo che attrezzatura e ricevitore si trovino su circuiti diversi. Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo qualificato. **NOTA**: FMIC non sarà responsabile di alcuna modifica non autorizzata che provochi una violazione delle norme FCC e/o invalidi le certificazioni di sicurezza del prodotto.
- 23) **AVVERTENZA** - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) **ATTENZIONE** - Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.



WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) **FCC-KONFORMITÄTSHINWEIS**: Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Einschränkungen für Class B Digitalgeräte, gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anleitungen betrieben wird, schädliche Interferenzen bei der Rundfunkkommunikation erzeugen. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht, was sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen: Die Empfangsantenne neu ausrichten oder neu positionieren; die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen; das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den des Empfängers anschließen; einen Fachhändler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe bitten. **HINWEIS**: Die FMIC ist nicht verantwortlich für unautorisierte Gerätemodifikationen, die möglicherweise die FCC-Vorschriften verletzen und/oder die Sicherheitszertifikate des Produkts ungültig machen.
- 23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** - Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) **CLASS I Geräte** (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.



WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy ze strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika przed nieizolowanym niebezpiecznym napięciem w środku obudowy urządzenia, którego wartość wystarcza do porażenia człowieka prądem.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkownikowi, że w instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania).

- 1) Przeczytaj niniejszą instrukcję.
- 2) Zachowaj niniejszą instrukcję.
- 3) Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Postępuj zgodnie z wytycznymi.
- 5) Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
- 6) Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej szmatki.
- 7) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcją producenta.
- 8) Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki, nawiewy, piece lub inne urządzenia (również wzmacniacze), które generują ciepło.
- 9) Nie usuwaj zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia zapewniają bezpieczeństwo użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, należy zwrócić się do elektryka z prośbą o jego wymienienie.
- 10) Kabel sieciowy ułóż tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi. Dotyczy to zwłaszcza miejsc w pobliżu wtyczek, przedłużaczy i wyjścia z urządzenia.
- 11) Używaj wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- 12) Używaj jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku posługiwania się wózkami zachowaj szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.
- 13) W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- 14) Wykonywanie wszelkich napraw zlecaj jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone (dotyczy to także kabla sieciowego i wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.
- 15) Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.
- 16) Wtyczka kabla sieciowego powinna być łatwo dostępna.
- 17) **OSTRZEŻENIE** – Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- 18) Urządzenie nie powinno być narażone na kapienie lub rozlanie płynu, nie należy na nim stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą np. wazonów.
- 19) Należy zagwarantować minimalną przestrzeń 15,25 cm z tyłu urządzenia niezbędną dla utrzymania prawidłowej wentylacji.
- 20) **UWAGA** – W przypadku wzmacniaczy montowanych w szafie wszystkie przewody i materiały powinny znajdować się z dala od boków urządzenia, a przed wyjęciem urządzenia z szafy rackowej należy odczekać 2 minuty, pozwalając mu ostygnąć.
- 21) Wzmacniacze, systemy głośników oraz słuchawki (jeżeli znajdują się w zestawie) mogą generować bardzo wysokie ciśnienie akustyczne będące w stanie spowodować tymczasowe lub trwałe uszkodzenie słuchu. Zachowaj ostrożność podczas ustawiania i regulacji poziomu głośności.
- 22) **OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI FCC:** To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B na podstawie części 15 przepisów FCC. Powyższe normy zostały opracowane z myślą o zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami mogącymi wystąpić w instalacjach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej. Jeżeli nie jest ono zainstalowane i użytkowane zgodnie z instrukcją producenta, może powodować zakłócenia odbioru radiowego i telewizyjnego. Nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia działania usług komunikacji radiowej, które można wykryć, wyłączając i włączając urządzenie, zaleca się wyeliminowanie takich zakłóceń przez podjęcie następujących działań: zmianę orientacji anteny odbiorczej; odsunięcie urządzenia od odbiornika; podłączenie urządzenia do innego gniazdka, tak aby urządzenie i odbiornik znajdowały się w różnych obwodach. W razie potrzeby należy zasięgnąć porady sprzedawcy lub doświadczonego technika radio-telewizyjnego. **UWAGA:** Firma Fender Musical Instruments Corporation nie ponosi odpowiedzialności za samodzielne modyfikacje sprzętu, które mogą naruszać przepisy FCC i/lub powodować unieważnienie certyfikatów bezpieczeństwa urządzeń.
- 23) **OSTRZEŻENIE** – W przypadku urządzeń z wewnętrznymi lub zewnętrznymi (akumulatorami) bateriami: -Nie należy narażać baterii na działanie wysokich temperatur, np. światło słoneczne, ogień i tym podobne. -Nieprawidłowe włożenie/wymiana baterii może powodować ryzyko wybuchu. Wymieniaj tylko na taki sam lub równoważny typ baterii określony w instrukcji lub na urządzeniu.
- 24) **UWAGA** – Przed dotknięciem/wymienieniem lamp próżniowych, odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
- 25) **OSTRZEŻENIE** – Przed podłączeniem wtyczki do sieci zasilającej zapewnij uziemienie. Przed odłączeniem uziemienia wyjmij najpierw wtyczkę z gniazdka.
- 26) Urządzenia KLASY I (uziemione za pomocą wtyczki trzystykowej) podłącza się do gniazda sieciowego z ochronnym złączem uziemienia.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Symbol błyskawicy w trójkącie ostrzegającym na to, że w urządzeniu se mohou nacházet součásti pod "nebezpečné vysokým napětím", které může způsobit poranění elektrickým proudem.

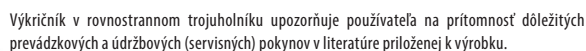
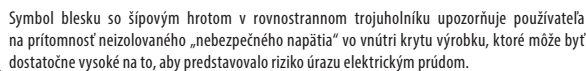


Wykrzykník umístěný v rovnostanném trojúhelníku upozorňuje na důležité informace týkající se provozu nebo údržby (oprav) uvedené v dokumentaci přiložené k produktu.

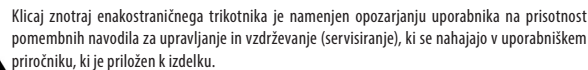
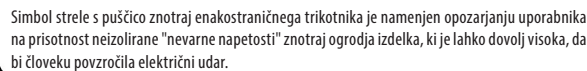
- 1) Přečtěte si tyto pokyny.
- 2) Uchovejte tyto pokyny.
- 3) Věnujte pozornost všem upozorněním.
- 4) Dodržujte veškeré pokyny.
- 5) Nepoužívejte tento přístroj v dosahu vody.
- 6) Čistěte výhradně suchou textilií.
- 7) Nezakrývejte větrací otvory. Instalujte v souladu s pokyny výrobce.
- 8) Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, výdech ústředního topení, kamna) nebo jiných přístrojů, které vyzařují teplo (včetně zesilovačů).
- 9) Nepodceňujte bezpečnostní účel polarizované nebo uzemňovací zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dva kolíky s rozdílnou šířkou. Uzemňovací zástrčka má dva kolíky plus zemnicí kolík. Širší třetí kolík zajišťuje vaši bezpečnost. Pokud zástrčka dodaná s produktem není vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte elektrikáře, který v případě potřeby provede výměnu zastaralého typu zásuvky.
- 10) Napájecí kabel chraňte před pošlapáním, obzvlášť na místech poblíž zástrček, zásuvek a v místě, kde kabel vychází z přístroje.
- 11) Používejte pouze příslušenství odpovídající předpisům výrobce.
- 12) Používejte pouze vozík, stojan, trojnožku, držák nebo stůl odpovídající předpisům výrobce nebo dodaný s přístrojem. Pokud používáte vozík, postupujte při převozu přístroje s nejvyšší opatrností. Jen tak předejdete zraněním vzniklým při převrtnutí a pádu.
- 13) Odpojte napájení přístroje při bouři nebo pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- 14) Veškeré opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům. Servisní zásah je nutný, pokud dojde k jakémukoli poškození přístroje, např. poškození napájecího kabelu, vniku kapalin nebo cizích předmětů do přístroje, pokud byl přístroj vystaven dešti nebo zvýšené vlhkosti, nepracuje normálně anebo spadl na zem.
- 15) Chcete-li přístroj úplně odpojit od zdroje napájení, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- 16) Zástrčka napájecího kabelu musí zůstat vždy volně přístupná.
- 17) **UPOZORNĚNÍ** – Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem snižíte tím, že přístroj nebudete používat v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- 18) Zabraňte, aby na přístroj kapala nebo stříkala voda, a zajistěte, aby na přístroji nebyly umístěné nádoby naplněné kapalinami, např. vázy.
- 19) Při instalaci udržujte za přístrojem volný prostor minimálně 15,25 cm (6 palců), aby mohlo docházet k dostatečnému odvětrávání a chlazení přístroje.
- 20) **POZOR** – U zesilovačů umístěných v racku dbejte na to, aby veškerá kabeláž a další materiál nebyly umístěny po stranách přístroje. Před vyjmutím přístroje z racku ho nechte 2 minuty vychladnout.
- 21) Zesilovače, zvukové aparatury a sluchátka (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak o značné intenzitě, což může vést k dočasnému nebo trvalému poškození sluchu. Proto při nastavování úrovně hlasitosti postupujte velice opatrně.
- 22) **UPOZORNĚNÍ FCC:** Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v domácnosti. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a není-li použito v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiových komunikací. Neexistuje žádná záruka, že k rušení při konkrétní instalaci nedojde. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu rozhlasu nebo televize, což lze ověřit zapnutím a vypnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil napravit rušení pomocí jednoho nebo více z následujících opatření: přeorientovat nebo přemístit přijímací anténu, zvýšit odstup mezi zařízením a přijímačem, připojit zařízení do zásuvky v jiném obvodu než využívá přijímač. Pokud budete potřebovat pomoc s odstraněním rušení, kontaktujte prodejce nebo zkušeného rádio/TV technika. Poznámka: Společnost FMIC nenese odpovědnost za neoprávněné úpravy zařízení, které by mohly porušit směrnice FCC, nebo neplatné certifikáty bezpečnosti výrobků.
- 23) **UPOZORNĚNÍ** – Zachování bezpečnosti u výrobků s integrovanými nebo externími bateriemi (napájecími články): -Baterie jsou produkt, ve kterém jsou instalovány, nesmí být vystaveny nadměrnému působení tepla, např. přímému slunci, ohni atd. -Při nesprávném zapojení/umístění baterie může vzniknout nebezpečí výbuchu. Používejte pouze baterie odpovídající typu uvedenému v návodu k použití produktu.
- 24) **POZOR** – Když se hodláte dotýkat lamp nebo je vyměňovat, odpojte přístroj od napájení a nechte ho vychladnout.
- 25) **UPOZORNĚNÍ** – Předtím než připojíte přístroj k napájení, zapojte uzemnění. Předtím než uzemnění odpojíte, přesvědčte se, že jste odpojili napájení.
- 26) Přístroj konstrukce třídy I (tříkolíkový napájecí kabel s uzemněním) musí být zapojen do napájecí zásuvky s ochranným uzemněním.



SLOVENČINA SLOVENŠČINA



-
- A black and white prohibition sign. It features a circular border with a diagonal slash from the top-left to the bottom-right. Inside the circle, there is a silhouette of a person pushing a trolley. The sign is positioned on the right side of the page, below the 'No Smoking' sign.



- 

安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

- 以下の説明をお読みください。
- 本説明書を保存してください。
- 警告にはすべて注意してください。
- 使用方法にはすべて従ってください。
- 本装置は水の近くでは使用しないでください。
- 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
- 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
- ラジエーター、ヒート レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
- 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地ブロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のブロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
- 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所であらぬように保護してください。
- メーカー指定の付属品/アクセサリのみを使用してください。
- カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置と一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。
- 稲妻が光っている間、また長期間で使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
- メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナンス サービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります： 電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
- 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
- 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
- 警告** - 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
- 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
- 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはささげらるようなものは置かないようにしてください。
- 注意** - ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
- アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤホン/ヘッドフォン（必要な場合）は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム・レベルの認定と調整には注意が必要です。
- FCC準拠および警告： 本装置はFCC規制パート15によるクラスBデジタル装置の制限に準拠していることが、検査により証明されています。これらの制限は、住居での使用の際、有害な電波干渉から適切に保護することを目的としています。本装置は無線周波数エネルギーを生成、使用しており、外部に放射する可能性があるため、説明書に従って設置および使用しないと、無線通信を妨害するおそれがあります。ただし、特定の設置条件で電波干渉が起きないことを保証するものではありません。本装置がラジオやテレビの受信を妨害している場合は（本装置の電源をオン/オフして判断することができます）、次の方法で干渉が起きないようにしてください： 受信アンテナの向きを変えるか、設置場所を移動する。本装置と受信機の距離を離す。受信機を接続しているものとは別の回路のコンセントに本装置を接続する。電波干渉の解決に助けが必要な場合は、販売店または熟練したラジオ/テレビの技術者に相談してください。 **注意**： 本装置にFCC準拠に抵触するおそれのある、承認されていない改造または変更をおこなった場合、装置に関する安全性認定は無効となり、FMICは一切の責任を負いません。
- 警告** - 安全確保のため、バッテリーを内蔵した、または外部バッテリー（バッテリーパック）を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください：
* バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。* バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
- 注意** - 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
- 警告**： 電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
- クラス I 構造の機器（3 ブロングのプラグを持つ接地型）は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。



重要安全说明



等辺三角形内帯箭頭の閃電符号提醒用户在产品的外壳内存在未绝缘的“危险电压”，其幅值可能足以对人体造成电击危险。



等辺三角形内の感嘆号提醒用户注意产品所附资料中重要的操作和维修（维护）说明。

- 阅读本说明。
- 保存本说明。
- 注意所有警告。
- 遵守所有的说明。
- 请勿在水面附近使用本设备。
- 仅使用干布进行清洁。
- 不要阻塞任何通风口。按照生产厂商的说明来进行安装。
- 不要在任何热源，诸如散热片、取暖器、炉子或其他发热的设备（包括放大器）附近安装。
- 不要牺牲有极性或接地插头的安全特性。有极性插头的其中一个插片比另一个宽。 接地插头有两个插片和一个接地插片，这个较宽的接地插片是为您的安全而设计的。如果提供的插头不适合您的电源插座，请联系电工来更换过时的插座。
- 保护电源线不要被踩到或挤压，特别是在插头、插座或设备出线处。
- 仅使用生产厂商指定的附件/配件。
- 仅使用生产厂商指定或随设备附售的推车、底座、三脚架、托架或桌子。当使用推车时，请小心移动推车/设备以免其翻倒伤人。
- 在发生雷暴雨或长期不用时拔下设备插头。
- 请有资质的服务人员来进行所有维护。当设备遇到任何损坏是需要进行维护，比如电源线或插头损坏、溢液、设备中落入其他杂物、设备暴露在雨中或湿气中、设备工作不正常或曾经跌落。
- 为将设备完全从交流干路中断开，拔下交流插座的电源线。
- 电源供电的主插头应当随时可投入使用。
- 警告** - 为降低火灾或电击风险，请勿将本设备置于雨天或湿气之中。
- 不要让液体滴入或溅入设备，保证没有盛放液体的物品（如花瓶）放置在设备上。
- 在单元下保持至少 6 英寸（15.25 厘米）无阻碍的空间以保证单元良好通风散热。
- 注意** - 对于架式安装的功率放大器，所有走线和材料均应远离单元侧面，在从机架外壳中取出单元之前，应让单元冷却 2 分钟。
- 放大器和扬声器系统，以及耳塞/头戴式耳机（如配备）均可产生极高的声压级，可能导致暂时或永久性听力损伤。使用时应谨慎设定和调整音量。
- FCC 合规性声明： 本装置经测试符合 FCC 规定第 15 章 B 级数字设备限制。这些限制旨在提供合理的保护，防止在住宅区安装时产生有害干扰。此设备产生、使用并辐射射频能量。如果不按说明安装和使用该设备，该设备可能对无线电通信造成有害干扰，但不能保证在特殊安装时不会发生这类干扰。如果可以通过关闭并打开设备来确定，此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，建议用户尝试采取以下一种或多种措施来消除干扰：重新调整接收天线的朝向或位置。增大该设备与接收器之间的距离，将该设备连接到不同于接收器所用的另一插座上。在干扰方面如需帮助，请向经销商或有经验的无线电/电视技术人员咨询。注：FMIC 不对可能违反 FCC 规定并且/或使产品安全证失效的未经许可的设备更改负责。
- 警告** - 为维护产品安全，对于 内装或外接（电池包）电池的产品： 电池和/或安装电池的产品均不应暴露在诸如阳光、火焰等持续高温之下。• 电池连接/更换不当有爆炸危险。仅更换相同的或说明中或产品上指定电池。
- 注意** - 在触摸/更换电子管之前，拔掉单元插头并让其冷却。
- 警告** - 在干线插头连接到干线之前接上接地连接。同样地，断开接地时应保证干线插头已经从干线上断开。
- I 级结构（三脚插头接地）设备必须连接到带保护性接连接的 MAINS 插座上。
- 仅适用于海拔2000m以下地区安全使用。



Congratulations on your purchase of a Fender® Passport® Studio powered monitor speaker system. Your Fender Passport Studio is a professional, self-contained, portable studio monitor system that includes everything you need for great studio sound anywhere you go!

Carry your Fender Passport Studio as you would a suitcase. When you arrive, simply unlatch the handle and you'll discover two professional studio monitor speaker cabinets. Use your Fender Passport Studio as a professional speaker reference system or to amplify music from your computer or various other audio sources. Its portability, easy set-up, rugged design, precise low end and silky smooth highs using FOCAL® drivers are the hallmarks of this innovative product. It's the perfect solution for the musician on the go who needs to rely on great sound regardless of location.

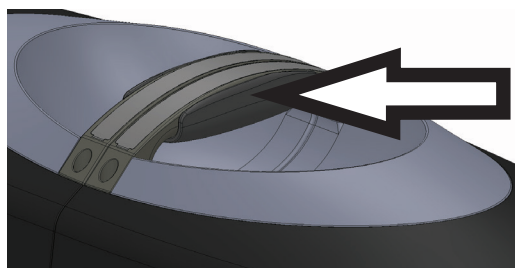
Don't forget to visit <http://www.fender.com/passport> to see a full line of Fender Passport Studio products and accessories, customer support and much more!

Please visit the individual product page at: www.fender.com/series/passport for full warranty details and instructions on how to get your amplifier serviced under warranty in U.S.A. and Canada; see your Fender distributor for warranty details in other countries.

PRODUCT REGISTRATION — Please visit: www.fender.com/product-registration

System Set-Up

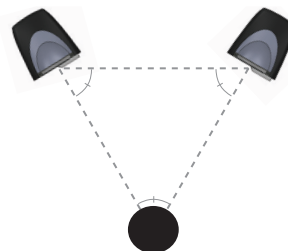
1. Remove the rubberized handle grip and separate the Fender Passport Studio speaker cabinets.



2. Elevate the speaker cabinets on a sturdy table for nearfield listening.



3. For optimal results, position speakers in an equilateral triangle arrangement, with your head and each speaker making up the corners.



4. Elevate speakers level with your ears.



5. Open the rear compartment of the right speaker cabinet, which provides storage for cables and access to the input jack for connecting to the left (master) speaker. Also within this compartment is a holder for storing the rubber grip removed in step 1. Remove the rear cover of the left speaker cabinet to access the master speaker connections and other features, which are described on the following page.

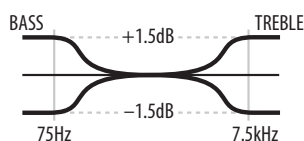


6. **Transducer Break-In Time:** The transducers of your Fender Passport Studio monitors will achieve better sound quality after "breaking in." After the first few hours of use, you may notice a significant improvement in sound quality. "Break-in" time is a one time, first usage process only.

Front Panel

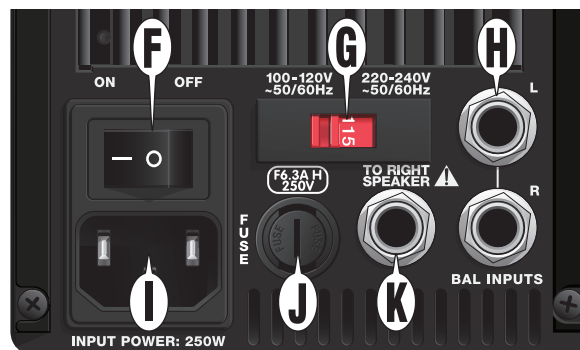


- A. LEVEL** — Adjusts the volume output from the Fender Passport Studio speakers -OR- the volume output from the STEREO PHONES jack {E}, when in use.
- B. POWER ON/CLIPPING LED** — This LED illuminates green when the unit is powered on. This LED flashes red when the power amp is clipping indicating that LEVEL {A} should be reduced to prevent the unit from distorted sound output.
- C. BASS/TREBLE** — Use these switches to boost or attenuate response in the low and high frequency ranges respectively. The middle "0" position provides true flat signal response.



- D. STEREO AUX IN** — Connect this jack to the sound card output on your computer or the headphones output on an audio player with the supplied stereo mini cable. This included cable can limit interference to other devices and can be replaced by ordering Fender p/n 0097079000. You may need to adjust the output level of the source device to avoid clipping. NOTE: The STEREO AUX IN jack and the BALANCED INPUTS {H} can be used simultaneously.
- E. STEREO PHONES** — You can plug in headphones to this jack. The Fender Passport Studio speakers are automatically muted.

Rear Panel



- F. POWER SWITCH** — Press to the "ON" position to turn the unit on. Press to the "OFF" position to turn the unit off.
- G. VOLTAGE SELECTOR** — Change this setting only if you travel to a country that requires a different voltage setting.
- H. BALANCED INPUTS** — These jacks can be used to input balanced signals using 1/4" TRS (Tip-Ring-Sleeve) plugs where Tip=Positive, Ring=Negative and Sleeve=Ground.
- I. POWER INPUT** — Connect to a grounded AC outlet in accordance with the proper VOLTAGE SELECTOR {G} setting.
- J. FUSE** — Protects the unit in case of electrical faults. Replace only with the type and rating specified above the fuse holder on your unit.
- K. TO RIGHT SPEAKER** — Connect this jack to the input jack inside the rear compartment of the right speaker using ONLY the included TRS (Tip-Ring-Sleeve) cable where Tip=Woofer, Ring=Tweeter and Sleeve=Common. Do NOT use a standard speaker cable for this connection! This cable can be replaced by ordering Fender p/n 0097078000. See POWER OUTPUT in *Specifications* below.

Specifications

TYPE	PR 1193		
FREQUENCY RESPONSE	SYSTEM: 50Hz–20kHz ± 3 dB		POWER AMP: 30Hz–20kHz ± 1 dB (resistive loads)
MAXIMUM SPL	105dB SPL Peak @ 1m		
THD+NOISE	<0.2% @1W into resistive load (woofer output, 20Hz–5kHz)		<0.3% @250mW into resistive load (tweeter output, 3kHz–20kHz)
SYSTEM SIGNAL TO NOISE RATIO	>90dB, unweighted (22Hz–22kHz filter enabled)		
NOMINAL INPUT LEVEL	–10dBV (3.5mm unbalanced stereo line inputs)		+4dBu (1/4" (6.35mm) balanced line inputs)
MAXIMUM INPUT LEVEL	+8.0dBV (3.5mm unbalanced stereo line inputs)		+22dBu (1/4" (6.35mm) balanced line inputs)
INPUT IMPEDANCE	10k Ω (3.5mm unbalanced stereo line inputs)		20k Ω (1/4" (6.35mm) balanced line inputs)
POWER OUTPUT	Woofers (LF): 100W (50W/channel) 200Hz into 4 Ω @ <0.7% THD+N		Tweeters (HF): 50W (25W/channel) 8kHz into 8 Ω @ <0.2% THD+N
POWER REQUIREMENT	100–120V or 220–240V 50/60Hz; 250W maximum		
FUSE	F6.3AH 250V 5mm x 20mm		
SYSTEM DIMENSIONS	WIDTH: 18 in (45.7 cm)	HEIGHT: 14 in (35.6 cm)	DEPTH: 8.25 in (21.0 cm)
WEIGHT	SYSTEM: 18.5 lb (8.4 kg)		SHIPPING: 24 lb (10.9 kg)

Product specifications are subject to change without notice.

¡Felicidades y gracias por su compra del sistema de monitores autoamplificados Fender® Passport® Studio! Este Fender Passport Studio es un sistema de monitorización de estudio portátil, profesional y de tipo "todo-en-uno" que incluye todo lo que necesitará para conseguir un auténtico sonido de estudio de grabación allí donde vaya!

Transporte su Fender Passport Studio como lo haría con una maleta. Cuando llegue a su destino, simplemente desenganche el asa y descubrirá dos recintos acústicos de monitorización de estudio profesionales. Use su Fender Passport Studio como un sistema de altavoces de referencia profesional o para amplificar música de su ordenador u otra fuente audio. Su portabilidad, fácil configuración, robusto diseño, precisos graves y agudos suaves y sedosos gracias a sus cabezales FOCAL® son los puntos clave de este producto

innovador. Esta es la solución perfecta para el músico viajero que necesite un buen sonido en el que confiar vaya donde vaya.

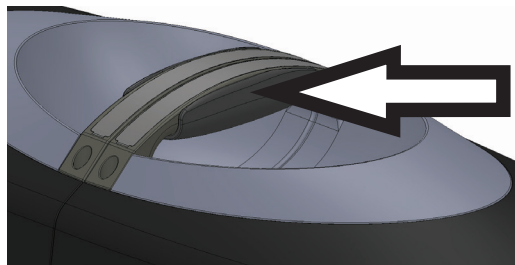
¡No deje de visitar la página web <http://www.fender.com/passport> para ver la completa línea de productos y accesorios de Fender Passport Studio, acceder a soporte de usuario y muchas más cosas!

También puede acceder a la página individual de este producto en: www.fender.com/series/passport. Allí podrá encontrar todos los detalles relativos a su garantía, así como instrucciones relativas a reparaciones en garantía en Estados Unidos y Canadá; para saber todo lo relativo a la garantía en otros países, consulte al distribuidor Fender del país respectivo.

REGISTRO DEL PRODUCTO — Visite: www.fender.com/product-registration

Configuración del sistema

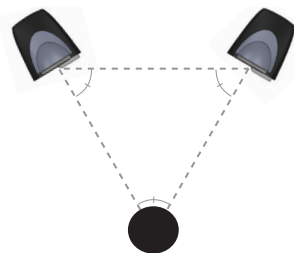
1. Extraiga el asa de goma y separe los dos recintos acústicos que conforman el Fender Passport Studio.



2. Coloque los recintos acústicos sobre un soporte o mesa para disponer de un campo de escucha cercano.



3. Para conseguir los mejores resultados, coloque los altavoces formando un triángulo equilátero, con su cabeza y cada uno de los altavoces en los extremos.



4. Eleve los altavoces para que queden a la altura de sus ojos.



5. Abra el compartimento trasero del altavoz derecho, donde encontrará los cables y acceso a la toma de entrada para la conexión del altavoz izquierdo (máster). Dentro de este compartimento también encontrará un receptáculo para guardar el asa de goma que quitó en el paso 1. Quite la tapa trasera del altavoz izquierdo para acceder a las conexiones del altavoz máster, así como al resto de funciones, que le describimos en la página siguiente.

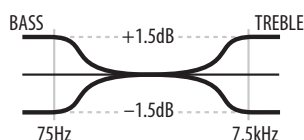


6. **Tiempo de calentamiento del transductor:** Los transductores de sus monitores Fender Passport Studio le ofrecerán la máxima calidad de sonido tras un "calentamiento". Tras las primeras horas de uso observará una mejora significativa en la calidad del sonido. Este tiempo de "calentamiento" solo será necesario la primera vez que use estos aparatos, no cada vez que los encienda.

Panel frontal

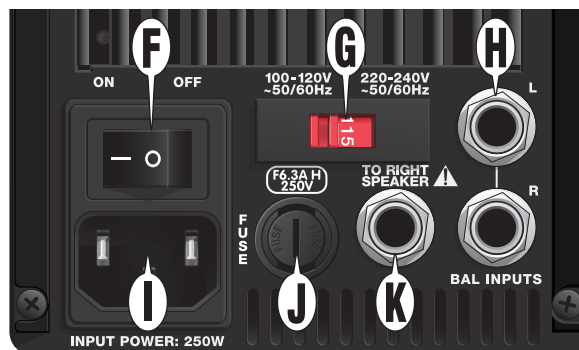


- A. LEVEL** — Esto ajusta el volumen de salida de los altavoces Fender Passport Studio -O- el volumen de salida de la toma STEREO PHONES {E}, cuando la esté usando.
- B. PILOTO DE ENCENDIDO/SATURACIÓN** — Se ilumina en verde cuando la unidad está encendida; parpadea en rojo cuando la etapa de potencia está saturando para indicarle que debe reducir el ajuste de nivel LEVEL {A} para evitar la salida de un sonido distorsionado de esta unidad.
- C. BASS/TREBLE** — Use estos conmutadores para realzar o atenuar la respuesta en los rangos de frecuencias graves y agudas, respectivamente. La posición central "0" le ofrece una respuesta de señal totalmente plana.



- D. STEREO AUX IN** — Conecte a esta toma la salida de tarjeta de sonido de su ordenador o la salida de auriculares de un reproductor audio usando el cable stereo mini incluido. Este cable puede limitar las interferencias con otros dispositivos y si necesita un recambio del mismo puede solicitarlo a Fender con el número de referencia 0097079000. Puede que tenga que ajustar el nivel de salida de su dispositivo fuente para evitar la saturación. NOTA: Puede usar simultáneamente esta toma STEREO AUX IN y las entradas BAL INPUTS {H}.
- E. STEREO PHONES** — Conecte en esta salida unos auriculares stereo. Los altavoces del Fender Passport Studio quedarán anulados de forma automática.

Panel trasero



- F. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO** — Colóquelo en la posición "ON" para encender la unidad, y en la posición "OFF" para apagarlo.
- G. SELECTOR DE VOLTAJE** — Cambie este ajuste solo si viaja a otro país con ajustes de voltaje y amperaje diferentes.
- H. BAL INPUTS** — Puede usar estas tomas para dar entrada a señales balanceadas usando conectores TRS (punta-anillo-lateral) de 6,3 mm con punta=positivo, anillo=negativo y lateral=masa.
- I. TOMA DE CORRIENTE** — Conecte este enchufe a una salida de corriente con toma de tierra que disponga del voltaje y amperaje ajustados en el SELECTOR DE VOLTAJE {G}.
- J. FUSE** — Este fusible protege la unidad en caso de un fallo eléctrico. Sustitúyalo solo por otro del mismo tipo y características, indicadas encima de este receptáculo de fusible.
- K. TO RIGHT SPEAKER** — Conecte esta salida a la toma de entrada que está dentro del compartimento trasero del altavoz derecho usando ÚNICAMENTE el cable TRS (punta-anillo-lateral) incluido, en el que punta=woofer, anillo=tweeter y lateral=común. ¡NO UTILICE para esta conexión un cable de altavoz standard! Si necesita un recambio de este cable, puede solicitarlo a Fender con el número de referencia 0097078000. Vea SALIDA DE POTENCIA en las Especificaciones técnicas, abajo.

Especificaciones técnicas

REFERENCIA	PR 1193	
RESPUESTA DE FRECUENCIA	SISTEMA: 50 Hz–20 kHz ± 3 dB	ETAPA DE POTENCIA: 30 Hz–20 kHz ± 1 dB (cargas resistivas)
SPL MÁXIMO	105 dB SPL en picos @ 1 m	
THD+RUIDO	<0.2% @ 1 W con carga resistiva (salida woofer, 20 Hz–5 kHz)	<0.3% @ 250 mW con carga resistiva (salida tweeter, 3–20 kHz)
RELACIÓN SEÑAL-RUIDO DEL SISTEMA	>90 dB, sin medición (filtro de 22 Hz–22 kHz activado)	
NIVEL DE ENTRADA NOMINAL	–10 dBV (entradas de línea stereo de 3.5 mm no balanceadas)	+4 dBu (entradas de línea de 1/4" (6.3 mm) balanceadas)
NIVEL DE ENTRADA MÁXIMO	+8.0 dBV (entradas de línea stereo de 3.5 mm no balanceadas)	+22 dBu (entradas de línea de 1/4" (6.3 mm) balanceadas)
IMPEDANCIA DE ENTRADA	10 k Ω (entradas de línea stereo de 3.5 mm no balanceadas)	20 k Ω (entradas de línea de 1/4" (6.3 mm) balanceadas)
SALIDA DE POTENCIA	Woofers (LF): 100 W (50 W/canal) 200 Hz a 4 Ω @ <0.7% THD+N	Tweeters (HF): 50 W (25 W/canal) 8 kHz a 8 Ω @ <0.2% THD+N
ALIMENTACIÓN	100–120 V ó 220–240 V 50/60 Hz; 250 W máximo	
FUSIBLE	F6.3AH 250V 5 x 20 mm	
DIMENSIONES DEL SISTEMA	ANCHURA: 45.7 cm	ALTURA: 35.6 cm
PESO	SISTEMA: 8.4 kg	PROFUNDIDAD: 21.0 cm
		CON EMBALAJE: 10.9 kg

Las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Félicitations ! Vous venez d'acquérir le système de moniteurs d'écoute actifs Fender® Passport® Studio. Le Fender Passport Studio est un système d'écoutes de studio complet et portable qui comprend tout ce dont vous avez besoin pour obtenir un son professionnel partout où vous allez !

Transportez votre Fender Passport Studio comme une valise. Lorsque vous êtes arrivé(e), débloquez la poignée pour découvrir deux moniteurs d'écoute studio professionnels. Utilisez le Fender Passport Studio comme système d'écoute de référence ou pour amplifier la musique de votre ordinateur ou de toute autre source audio. Sa portabilité, sa facilité d'installation, sa conception robuste, ses basses précises et ses aigus doux, obtenus grâce aux haut-parleurs FOCAL®, sont les marques de fabrique de ce produit

innovant. C'est la solution idéale pour les musiciens nomades à la recherche d'un son de qualité où qu'ils se trouvent.

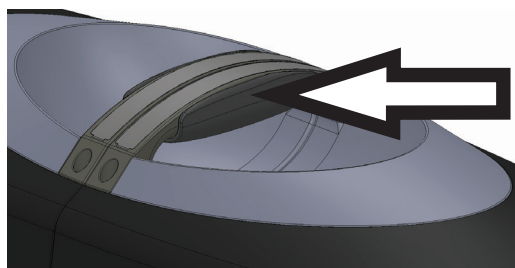
N'oubliez pas de visiter <http://www.fender.com/passport> pour découvrir toute la gamme de produits et accessoires Fender Passport Studio, ainsi que le service à la clientèle et bien plus encore !

Merci de consulter la page du produit sur : www.fender.com/series/passport pour connaître tous les détails sur la garantie et les instructions pour faire entretenir votre amplificateur sous garantie aux États-Unis et au Canada ; consultez votre distributeur Fender pour les détails de la garantie dans les autres pays.

ENREGISTREMENT DU PRODUIT — consultez : www.fender.com/product-registration

Mise en œuvre

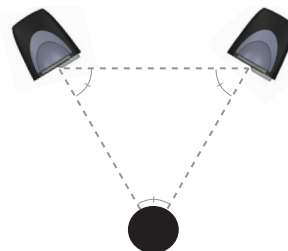
1. Retirez la poignée en caoutchouc et séparez les deux enceintes du Fender Passport Studio.



2. Placez les enceintes sur une table solide pour une écoute de proximité.



3. Pour un résultat optimal, disposez les enceintes de manière à ce que votre tête et les deux enceintes représentent chaque angle d'un triangle équilatéral.



4. Placez les enceintes au niveau de vos oreilles.



5. Ouvrez le compartiment à l'arrière de l'enceinte de droite. Il permet de ranger les câbles et d'accéder au connecteur permettant de relier l'enceinte droite à l'enceinte gauche (principale). Ce compartiment permet également de ranger la poignée retirée à l'étape 1. Retirez le cache à l'arrière de l'enceinte gauche pour accéder aux connexions principales ainsi qu'à d'autres fonctions décrites dans les pages suivantes.

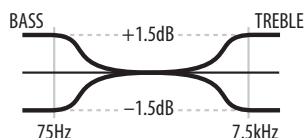


6. **Temps de rodage des haut-parleurs :** Les haut-parleurs de votre Fender Passport Studio offriront une qualité sonore supérieure après "rodage". Après les premières heures d'utilisation, vous remarquerez une amélioration notable du son. Le rodage ne s'effectue qu'une seule fois.

Face Avant

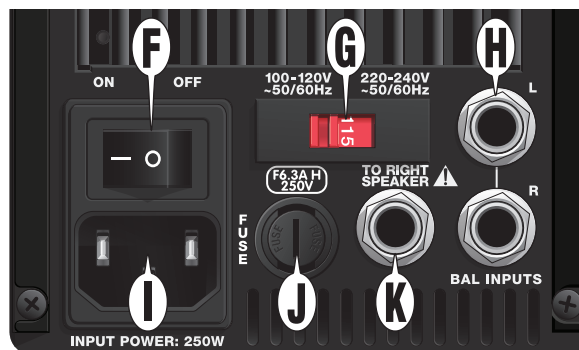


- A. LEVEL** — Permet de régler le volume des haut-parleurs du Fender Passport Studio -OU- le volume de la sortie casque STEREO PHONES {E} lorsque vous l'utilisez.
- B. LED DE MISE SOUS TENSION/D'ECRÊTAGE** — Cette Led s'allume en vert lorsque l'appareil est sous tension. Cette Led clignote en rouge lorsque le préampli écrête le signal, ce qui signifie que le réglage de niveau LEVEL {A} doit être réduit pour éviter la distorsion du signal de sortie.
- C. BASS/TREBLE** — Utilisez ces interrupteurs pour amplifier ou atténuer la réponse dans, respectivement, les basses et hautes fréquences. La position centrale "0" fournit une réponse plane.



- D. STEREO AUX IN** — Connectez cette entrée à la sortie de la carte son de votre ordinateur ou à la sortie casque de votre lecteur audio avec le câble mini Jack stéréo fourni. Ce câble permet de réduire les interférences des autres appareils et peut être remplacé en contactant Fender (p/n 0097079000). Il peut être nécessaire de régler le niveau de sortie de l'appareil source pour éviter la saturation. REMARQUE : Les entrées STEREO AUX IN et BALANCED INPUTS {H} peuvent être utilisées simultanément.
- E. STEREO PHONES** — Connectez votre casque à cette embase. Les haut-parleurs du Fender Passport Studio se coupent automatiquement.

Face Arrière



- F. INTERRUPTEUR POWER** — Placez cet interrupteur sur "ON" pour mettre l'appareil sous tension et sur "OFF" pour le placer hors-tension.
- G. SÉLECTEUR DE TENSION** — Modifiez ce paramètre uniquement si vous voyagez dans un pays où une tension différente est nécessaire.
- H. BALANCED INPUTS** — Ces entrées peuvent être utilisées pour connecter des signaux transmis par connecteurs Jack 6,35 mm stéréo (Pointe=Positif, Bague=Négatif et Corps=Masse).
- I. EMBASE POWER** — Connectez-la à une prise de courant alternatif reliée à la terre. N'oubliez pas d'adapter le réglage du SÉLECTEUR DE TENSION {G}.
- J. FUSIBLE** — Protège l'appareil des défaillances électriques. Remplacez-le uniquement avec un autre dont les caractéristiques correspondent à celles spécifiées au-dessus du compartiment à fusible.
- K. ! TO RIGHT SPEAKER** — Connectez cette embase à l'entrée située à l'intérieur du compartiment à l'arrière de l'enceinte de droite. Pour cela, utilisez UNIQUEMENT le câble Jack 6,35 mm stéréo fourni (Pointe=Woofer, Bague=Tweeter et Corps=Masse commune). N'utilisez PAS de câble haut-parleur standard pour effectuer cette connexion ! Ce câble peut être remplacé en contactant Fender (p/n 0097078000). Voir PUISSANCE DE SORTIE dans les *Caractéristiques Techniques* ci-dessous.

Caractéristiques Techniques

TYPE	PR 1193	
RÉPONSE EN FRÉQUENCE	SYSTÈME : 50 Hz–20 kHz ± 3 dB	AMPLI DE PUISSANCE : 30 Hz–20 kHz ± 1 dB (charges résistives)
SPL MAXIMUM	105 dB SPL Pic à 1 m	
DHT+BRUIT	<0,2 % à 1 W dans charge résistive (sortie du woofer, 20 Hz–5 kHz)	<0,3 % à 250 mW dans charge résistive (sortie tweeter, 3 kHz–20 kHz)
RAPPORT SIGNAL-BRUIT DU SYSTÈME	>90 dB, non pondéré (22 Hz–22 kHz filtre activé)	
NIVEAU D'ENTRÉE NOMINAL	–10 dBV (entrées ligne mini Jack stéréo asymétriques)	+4 dBu (entrées ligne 6,35 mm symétriques)
NIVEAU D'ENTRÉE MAXIMUM	+8,0 dBV (entrées ligne mini Jack stéréo asymétriques)	+22 dBu (entrées ligne 6,35 mm symétriques)
IMPÉDANCE D'ENTRÉE	10 k Ω (entrées ligne mini Jack stéréo asymétriques)	20 k Ω (entrées ligne 6,35 mm symétriques)
PUISSANCE EN SORTIE	Woofers (BF) : 100 W (50 W/canal) 200 Hz dans 4 Ω à <0,7 % DHT+bruit	Tweeters (HF) : 50 W (25 W/canal) 8 kHz dans 8 Ω à <0,2 % DHT+bruit
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	100–120 V ou 220–240 V 50/60 Hz ; 250 W maximum	
FUSIBLE	F6.3AH 250 V 5 mm x 20 mm	
DIMENSIONS	LARGEUR : 45,7 cm HAUTEUR : 35,6 cm	PROFONDEUR : 21,0 cm
POIDS	SYSTÈME : 8,4 kg	EXPÉDITION : 10,9 kg

Les caractéristiques du produit peuvent faire l'objet de modifications sans notification.

Parabéns por ter adquirido um sistema de alto-falantes de monitor Fender® Passport® Studio. Seu Fender Passport Studio é um sistema profissional autônomo de monitoramento de estúdio portátil que inclui tudo que você precisa para obter um som de estúdio aonde quer que você vá!

Carregue seu Fender Passport Studio como se fosse uma mala. Quanto chegar ao seu destino, basta soltar a alça e você descobrirá duas caixas de alto-falantes de monitores de estúdio profissionais. Use seu Fender Passport Studio como um sistema de referência de alto-falante profissional ou como amplificador de música proveniente do seu computador ou de vários outros tipos de fontes de áudio. Sua portabilidade, facilidade de montagem, design resistente, graves precisos e agudos suaves usando os drivers FOCAL®, são os destaques deste produto inovador. É a solução

perfeita para o músico que se desloca muito e que precisa contar com um som maravilhoso onde quer que ele vá.

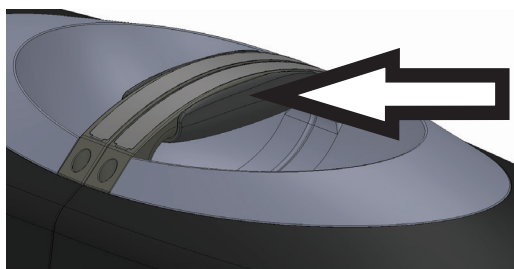
Não esqueça de visitar o website <http://www.fender.com/passport> para ver a linha completa dos produtos e acessórios Fender Passport Studio, serviço ao consumidor e muito mais!

Favor, verificar a página individual do produto no website: www.fender.com/series/passport para obter detalhes completos sobre a garantia e instruções sobre serviços para seu amplificador sob a garantia nos EUA e Canadá; verificar com seu distribuidor Fender para obter detalhes sobre a garantia em outros países.

REGISTRO DO PRODUTO — Visite: www.fender.com/product-registration

Instalação do Sistema

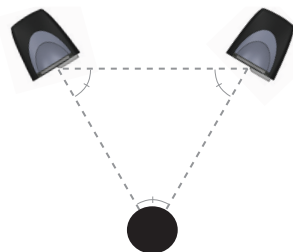
1. Remova a alça emborrachada e separe as caixas do alto-falante Fender Passport Studio.



2. Eleve as caixas de som em uma mesa firme para obter um campo de audição próximo.



3. Para obter resultados otimizados, posicione os alto-falantes em um arranjo triangular equilátero, usando sua cabeça e cada um dos alto-falantes como os vértices desse triângulo.



4. Eleve os alto-falantes ao nível dos seus ouvidos.



5. Abra o compartimento traseiro da caixa direita do alto-falante que funciona como compartimento para armazenar os cabos e acessar o jack de entrada para conexão com o alto-falante esquerdo (principal). Dentro deste compartimento também encontra-se o suporte para armazenamento da alça de borracha que foi removida no passo 1. Remova a cobertura traseira da caixa de alto-falante do lado esquerdo para ter acesso às conexões de alto-falante principais e outros recursos descritos na página seguinte.

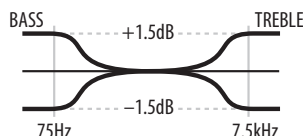


6. **Transducer Break-In Time:** Os transdutores dos monitores do seu Fender Passport Studio alcançarão melhor qualidade sonora após o período de "adaptação." Depois das primeiras horas de uso, você perceberá uma melhora significativa na qualidade do som. O tempo de "adaptação" é um processo que ocorre somente uma vez, ao se usar o produto pela primeira vez.

Painel Frontal

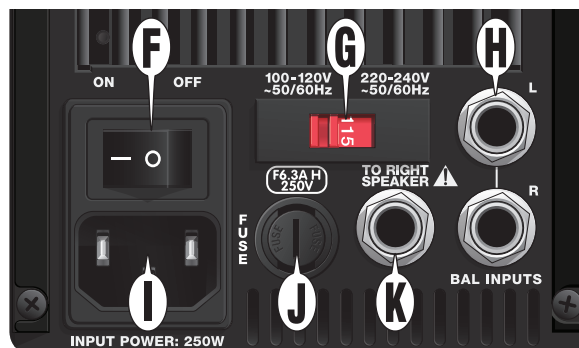


- A. LEVEL (NÍVEL)** — Ajusta a saída de volume proveniente dos alto-falantes do Fender Passport Studio -OU- a saída de volume proveniente do jack STEREO PHONES {E}, quando estiver sendo usado.
- B. POWER ON/CLIPPING LED** — Este LED acende uma luz verde quando a unidade está ligada. Este LED pisca com uma luz vermelha quando o amplificador de potência está fazendo o clipping indicando que o nível "LEVEL" {A} deve ser reduzido para evitar que a unidade tenha som de saída distorcido.
- C. BASS/TREBLE (GRAVE/AGUDO)** — Use esses botões para aumentar ou atenuar a resposta nas gamas de frequência baixas e altas respectivamente. A posição do meio "0" proporciona uma resposta de sinal verdadeiramente bemol.



- D. STEREO AUX IN** — Conecte este jack à saída de cartão de som no seu computador, ou saídas dos fones de ouvido em um aparelho de áudio com o mini cabo de estéreo fornecido. Este cabo incluso pode limitar a interferência de outros dispositivos e pode ser substituído perante o pedido Fender p/n 0097079000. Pode ser necessário ajustar o nível de saída do dispositivo fonte para evitar clipping. NOTA: O jack STEREO AUX IN e as entradas BALANCED INPUTS {H} podem ser usadas simultaneamente.
- E. STEREO PHONES (FONES ESTÉREO)** — Você pode conectar seus fones de ouvido a esse jack. Os alto-falantes do Fender Passport Studio passam automaticamente para o modo "mute".

Painel Traseiro



- F. BOTÃO POWER** — Coloque o botão na posição "ON" para ligar a unidade. Coloque na posição "OFF" para desligar a unidade.
- G. VOLTAGE SELECTOR** — Mude este ajuste somente se viajar para um país que requeira voltagem diferente.
- H. BALANCED INPUTS** — Estes jacks podem ser usados como entrada de sinais balanceados usando conectores TRS (Tip-Ring-Sleeve) de 1/4" onde Tip=Positivo, Ring=Negativo e Sleeve=Terra.
- I. ENTRADA DE POTÊNCIA** — Conecte uma tomada aterrada AC que esteja de acordo com os ajustes apropriados do SELETOR DE VOLTAGEM {G}.
- J. FUSÍVEL** — Protege a unidade em caso de falhas elétricas. Substitua apenas por outra do mesmo tipo e classificação especificadas acima do porta-fusíveis da sua unidade.
- K. TO RIGHT SPEAKER** — Conecte este jack ao jack de entrada dentro do compartimento traseiro do alto-falante direito usando APENAS o cabo TRS (Tip-Ring-Sleeve) incluso, onde Tip=Woofer, Ring=Tweeter e Sleeve=Common. NÃO use um cabo de alto-falantes padrão nesta conexão! Este cabo pode ser substituído perante encomenda do Fender p/n 0097078000. Verificar SAÍDA DE POTÊNCIA nos Dados Técnicos abaixo.

Specifications

TIPO	PR 1193	
RESPOSTA DE FREQUÊNCIA	SISTEMA: 50Hz–20kHz ± 3 dB	AMP DE POT.: 30Hz–20kHz ± 1 dB (cargas resistivas)
SPL MÁXIMO	105dB SPL Pico @ 1m	
THD+RUÍDO	<0.2% @1W em carga resistiva (saída woofer, 20Hz–5kHz)	<0.3% @250mW em carga resistiva (saída tweeter, 3kHz–20kHz)
RELAÇÃO SINAL RUÍDO DO SISTEMA	>90dB, não ponderado (22Hz–22kHz filtro ativado)	
NÍVEL DE ENTRADA NOMINAL	–10dBV (3.5mm entradas de linha estéreo não balanceadas)	+4dBu (1/4" (6.35mm) entradas de linha balanceadas)
NÍVEL DE ENTRADA MÁXIMO	+8.0dBV (3.5mm entradas de linha estéreo não balanceadas)	+22dBu (1/4" (6.35mm) entradas de linha balanceadas)
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA	10k Ω (3.5mm entradas de linha estéreo não balanceadas)	20k Ω (1/4" (6.35mm) entradas de linha balanceadas)
SAÍDA DE POTÊNCIA	Woofers (LF): 100W (50W/canal) 200Hz em 4 Ω @ <0.7% THD+N	Tweeters (HF): 50W (25W/canal) 8kHz em 8 Ω @ <0.2% THD+N
REQUISITOS DE POTÊNCIA	100–120V ou 220–240V 50/60Hz; 250W máximo	
FUSÍVEL	F6.3AH 250V 5mm x 20mm	
DIMENSÕES DO SISTEMA	LARGURA: 18 pol. (45,7 cm) ALTURA: 14 pol. (35,6 cm)	PROFUNDIDADE: 8.25 pol. (21,0 cm)
PESO	SISTEMA: 18,5 lb (8,4 kg)	REMESSA: 24 lb (10,9 kg)

As especificações do produto estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Complimenti per aver acquistato un sistema di altoparlanti monitor amplificati Fender® Passport® Studio. Fender Passport Studio è un sistema di monitor professionale, portatile e richiudibile che include tutto ciò di cui hai bisogno per avere un ottimo sound da studio ovunque tu vada.

Trasporta il tuo Fender Passport Studio come faresti con una valigetta. Giunto a destinazione dovrai solo sganciare la maniglia per rivelare due casse monitor da studio professionali. Puoi usare Fender Passport Studio come sistema di monitor di riferimento o per amplificare la musica dal computer o diverse altre sorgenti audio. Portatilità, semplicità di utilizzo, design robusto, bassi definiti e alti gradevoli (grazie agli altoparlanti FOCAL®) sono i punti di forza di questo prodotto innovativo. È la soluzione perfetta per il musicista

in movimento che deve poter contare su un grande sound ovunque si trovi.

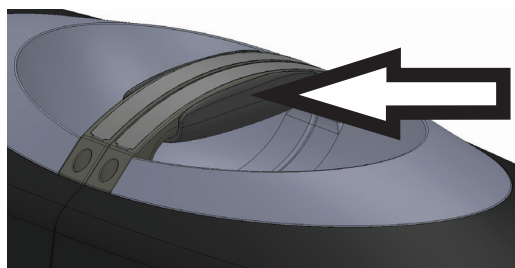
Ricorda che su <http://www.fender.com/passport> trovi l'intera linea di prodotti Passport e i relativi accessori, assistenza clienti e molto altro!

Visita la pagina del singolo prodotto all'indirizzo www.fender.com/series/passport per i dettagli sulla garanzia e le istruzioni su come ricevere assistenza in garanzia negli U.S.A. e in Canada; per i dettagli sulla garanzia negli altri Paesi chiedi tuo distributore Fender.

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO — Vai su: www.fender.com/product-registration

Installazione del sistema

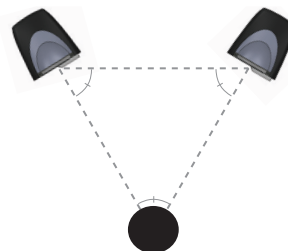
1. Rimuovi la maniglia gommata e separa le due casse del Fender Passport Studio.



2. Per l'ascolto nearfield posiziona le casse su un tavolo robusto.



3. Per risultati ottimali posiziona gli altoparlanti in modo che la tua testa e le due casse si trovino ai vertici di un triangolo equilatero.



4. Posiziona gli altoparlanti all'altezza delle tue orecchie.



5. Apri lo scomparto sul retro della cassa destra: qui trovi spazio per riporre i cavi e puoi accedere al jack di ingresso per il collegamento della cassa sinistra (master). Puoi anche riporre qui la maniglia rimossa al punto 1. Togli la copertura sul retro della cassa sinistra per accedere ai collegamenti della cassa master e ad altre funzioni, descritte nella pagina seguente.

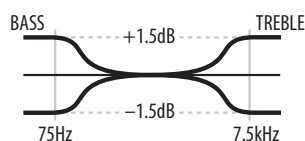


6. **Periodo di rodaggio dei trasduttori:** la qualità sonora dei trasduttori dei monitor Fender Passport Studio migliora dopo un certo periodo di "rodaggio"; dopo le prime ore di utilizzo noterai un significativo incremento in termini di qualità. Il periodo di rodaggio è previsto solo al primo utilizzo.

Pannello frontale

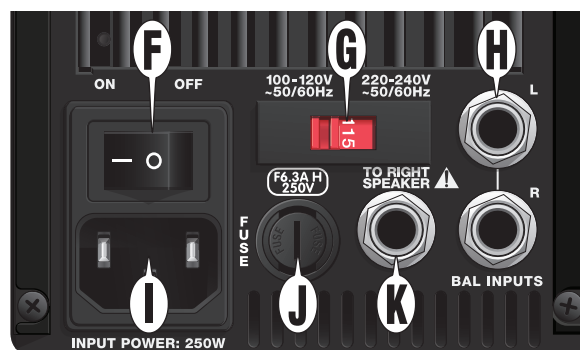


- A. LEVEL** — Regola il volume in uscita dagli altoparlanti Passport Studio OPPURE il volume in uscita dal jack STEREO PHONES {E}, quando utilizzato.
- B. LED POWER/CLIPPING** — Quando l'unità è accesa questo LED si illumina in verde. Il LED lampeggia in rosso quando l'amplificatore va in clip: ciò indica che LEVEL {A} va abbassato per prevenire la distorsione del suono.
- C. BASS/TREBLE** — Usa questi interruttori per enfatizzare o attenuare la risposta nei rispettivi range delle basse e alte frequenze. In posizione centrale "0" la risposta è neutra (flat).



- D. STEREO AUX IN** — Collega questo jack all'uscita della scheda audio sul computer o all'uscita per le cuffie di un lettore audio con il cavo mini stereo fornito. Questo cavo può limitare l'interferenza con altri dispositivi e può essere sostituito ordinando il prodotto Fender codice 0097079000. Per evitare il clipping, potresti dover regolare il livello di uscita della sorgente. NOTA: il jack STEREO AUX IN e gli INGRESSI BILANCIATI {H} si possono usare contemporaneamente.
- E. STEREO PHONES** — Puoi collegare le cuffie a questo jack. Gli altoparlanti Fender Passport Studio sono automaticamente messi in muto.

Pannello posteriore



- F. INTERRUPTORE ALIMENTAZIONE** — Premilo in posizione "ON" per accendere l'unità, e "OFF" per spegnerla.
- G. SELETTORE VOLTAGGIO** — Cambia questa impostazione solo se viaggi in un Paese in cui il voltaggio richiesto è diverso.
- H. BALANCED INPUTS** — Questi jack si possono usare per l'ingresso di segnali bilanciati tramite spinotti TRS (Tip-Ring-Sleeve) da 6,35 mm, dove Tip=Positivo, Ring=Negativo e Sleeve=Massa.
- I. INGRESSO ALIMENTAZIONE** — Collegalo a una presa CA con messa a terra secondo la corretta impostazione del SELETTORE VOLTAGGIO {G}.
- J. FUSIBILE** — Protegge l'unità in caso di malfunzionamenti elettrici. Da sostituire esclusivamente con fusibili di tipo e classe specificati sopra l'alloggiamento del fusibile sull'unità.
- K. ! TO RIGHT SPEAKER** — Collega questo jack al jack in ingresso presente nel comparto posteriore dell'altoparlante destro, usando ESCLUSIVAMENTE il cavo TRS (Tip-Ring-Sleeve) fornito, dove Tip=Woofer, Ring=Tweeter e Sleeve=Comune. NON utilizzare un cavo standard per altoparlanti per questo collegamento! Puoi sostituire questo cavo ordinando il prodotto Fender codice 0097078000. Vedi POTENZA IN USCITA nelle Specifiche di seguito.

ITALIANO

Specifiche

TIPO	PR 1193	
RISPOSTA IN FREQUENZA	SISTEMA: 50Hz–20kHz ± 3 dB	AMPLIFICATORE DI POTENZA: 30Hz–20kHz ± 1 dB (carichi resistivi)
SPL MASSIMO	Picco SPL 105dB @ 1m	
THD+NOISE	<0,2% @1W in carico resistivo (uscita woofer, 20Hz–5kHz)	<0,3% @250mW in carico resistivo (uscita tweeter, 3kHz–20kHz)
RAPPORTO SEGNALE/RUMORE DEL SISTEMA	>90dB, non pesato (con filtro 22Hz–22kHz)	
LIVELLO DI INGRESSO NOMINALE	–10dBV (ingressi di linea stereo sbilanciati da 3,5 mm)	+4dBu (ingressi di linea bilanciati da 6,35 mm)
LIVELLO DI INGRESSO MASSIMO	+8,0dBV (ingressi di linea stereo sbilanciati da 3,5 mm)	+22dBu (ingressi di linea bilanciati da 6,35 mm)
IMPEDENZA DI INGRESSO	10k Ω (ingressi di linea stereo sbilanciati da 3,5 mm)	20k Ω (ingressi di linea bilanciati da 6,35 mm)
POTENZA IN USCITA	Woofer (LF): 100W (50W/canale) 200Hz in 4 Ω @ <0,7% THD+N	Tweeter (HF): 50W (25W/canale) 8kHz in 8 Ω @ <0,2% THD+N
REQUISITI ELETTRICI	100–120V o 220–240V 50/60Hz; massimo 250W	
FUSIBILE	F6.3AH 250V 5 mm x 20 mm	
DIMENSIONI DEL SISTEMA	LARGHEZZA: 45,7 cm	ALTEZZA: 35,6 cm
PESO	SISTEMA: 8,4 kg	PROFONDITÀ: 21,0 cm
		CON IMBALLAGGIO: 10,9 kg

Le specifiche dei prodotti possono variare senza preavviso.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines aktiven Fender® Passport® Studio Monitorlautsprechersystems. Ihr Fender Passport Studio ist ein professionelles, eigenständiges, tragbares Studiomonitorsystem und bietet Ihnen an jedem Ort alles, was man für einen großartigen Studiosound benötigt!

Sie tragen Ihr Fender Passport Studio wie einen Koffer. Nach dem Öffnen der Verriegelung entdecken Sie zwei professionelle Studio-monitorboxen. Diese können Sie als professionelles Lautsprecher-Referenzsystem oder zur Verstärkung Ihrer vom Computer oder anderen Audioquellen eingespeisten Musik nutzen. Das innovative Passport Studio-System zeichnet sich aus durch hohen Tragekomfort, einfache Einrichtung, robuste Bauweise sowie mit FOCAL®-Treibern erzeugte präzise Bässe und seidig glatte Höhen. Das Passport Studio ist die perfekte Lösung für mobile Musiker, die in jeder Situation zuverlässig hohe Klangqualität benötigen.

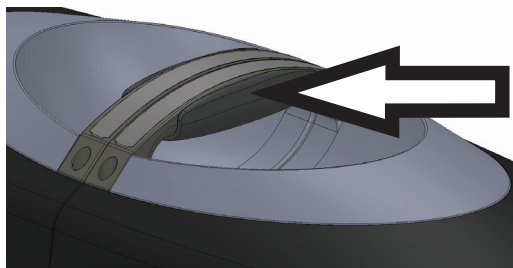
Besuchen Sie unter <http://www.fender.com/passport> auch unsere Website, auf der die gesamte Fender Passport Studio-Produktlinie plus Zubehör sowie unser Kunden-Support und vieles mehr zu finden ist!

Auf der speziellen Produktseite www.fender.com/series/passport finden Sie Details zur Garantie und eine Anleitung, wie Sie Ihren Verstärker in der Garantiezeit in den USA und Kanada warten lassen können. Die in anderen Ländern geltenden Garantiedetails erfahren Sie bei Ihrem Fender-Vertrieb.

PRODUKTREGISTRIERUNG — Besuchen Sie: www.fender.com/product-registration

System einrichten

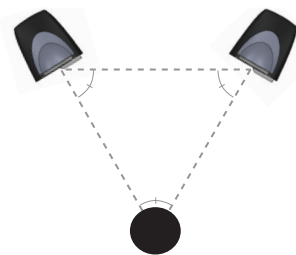
1. Entfernen Sie den gummierten Tragegriff und trennen Sie die Passport-Studioboxen voneinander.



2. Zum Abhören im Nahfeld stellen Sie die Boxen auf einen stabilen Tisch.



3. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn die beiden Boxen und Ihr Kopf die Ecken eines gleichseitigen Dreiecks bilden.



4. Heben Sie die Boxen auf Ohrhöhe an.



5. Öffnen Sie das rückseitige Ablagefach der rechten Box, in dem die Kabel und die Eingangsbuchse zum Anschließen der linken (Master) Box untergebracht sind. In diesem Fach befindet sich auch eine Halterung für den in Schritt 1 entfernten Gummigriff. Entfernen Sie die Rückwand der linken Masterbox, um auf deren Anschlüsse und andere Funktionen zuzugreifen, die auf der folgenden Seite beschrieben werden.

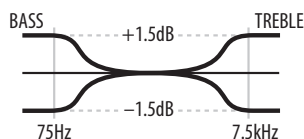


6. **Wandler "trainieren":** Nach einer anfänglichen Trainingsphase wird sich die Klangqualität der Wandler Ihrer Passport Studio-Monitore nochmals deutlich steigern. Nach nur wenigen Betriebsstunden werden Sie eine beachtliche Verbesserung der Klangqualität feststellen. Diese Trainingsphase ist nur einmal bei der ersten Anwendung des Passport-Systems notwendig.

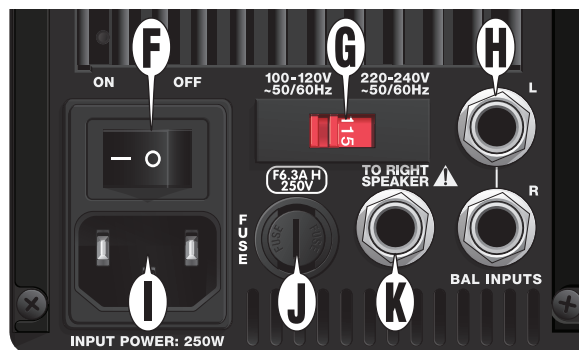
Vorderseite



- A. LEVEL** — Regelt die Lautstärke der Passport Studio-Lautsprecher ODER die Lautstärke an der STEREO PHONES-Buchse {E}, falls benutzt.
- B. NETZANZEIGE/CLIPPING-LED** — Leuchtet bei eingeschaltetem System grün. Blinkt rot, wenn die Endstufe übersteuert. Drehen Sie LEVEL {A} zurück, um zu verhindern, dass der Klang verzerrt.
- C. BASS/TREBLE** — Diese Schalter verstärken oder bedämpfen jeweils die tiefen und hohen Frequenzbereiche. In der mittleren "0" Position verläuft der Frequenzgang linear.
- D. STEREO AUX IN** — Verbinden Sie diese Buchse über das mitgelieferte Stereo Minikabel mit dem Soundkarten-Ausgang Ihres Computers oder dem Kopfhörer-Ausgang eines Audio-Players. Das mitgelieferte Kabel kann Interferenzen zu anderen Geräten reduzieren und bei Bedarf unter der Artikelnummer 0097079000 bei Fender bestellt werden. Um Übersteuerungen zu vermeiden, werden Sie eventuell den Ausgangspegel des Quellgeräts anpassen müssen. HINWEIS: Die STEREO AUX IN-Buchse und die BALANCED INPUTS {I} sind gleichzeitig verwendbar.
- E. STEREO PHONES** — Hier schließen Sie Ihre Kopfhörer an. Die Passport Studio-Lautsprecher werden automatisch stummgeschaltet.



Rückseite



- F. NETZSCHALTER** — Ein Druck auf "ON" schaltet das System ein. Ein Druck auf "OFF" schaltet es aus.
- G. SPANNUNGSWAHLSCHALTER** — Ändern Sie diese Einstellung nur in Ländern mit abweichender Betriebsspannung.
- H. BALANCED INPUTS** — Zur Einspeisung symmetrischer Signale via 6,35 mm TRS (Tip-Ring-Sleeve) Stecker. Steckerbelegung: Spitze = positiv, Ring = negativ und Schirm = Masse.
- I. NETZEINGANG** — Zum Anschluss an eine geerdete Netzsteckdose. Achten Sie bitte auf die korrekte Einstellung des SPANNUNGSWAHLSCHALTERS {G}.
- J. FUSE** — Schützt das System bei elektrischen Fehlern. Verwenden Sie als Ersatz nur eine Sicherung des Typs und Nennwerts, der über dem Sicherungshalter angegeben ist.
- K. TO RIGHT SPEAKER** — Verbinden Sie diese Buchse mit dem im Ablagefach der rechten Box untergebrachten Eingang und verwenden Sie hierfür NUR das mitgelieferte TRS (Tip-Ring-Sleeve) Kabel, bei dem Spitze = Woofer, Ring = Tweeter und Schirm = Masse ist. Verwenden Sie für diese Verbindung KEIN standard Lautsprecherkabel! Dieses Kabel kann bei Bedarf unter der Artikelnummer 0097078000 bei Fender bestellt werden. Siehe AUSGANGSLEISTUNG in den Technischen Daten unten.

Technische Daten

TYP	PR 1193	
FREQUENZGANG	SYSTEM: 50 Hz – 20 kHz ± 3 dB	ENDSTUFE: 30 Hz – 20 kHz ± 1 dB (ohmsche Last)
MAXIMALER SCHALLDRUCK	105 dB Schalldruck Spitze @ 1m	
KLIRRFAKTOR + RAUSCHEN	<0,2 % @ 1 W in ohmsche Last (Woofer-Ausgang, 20 Hz – 5 kHz)	<0,3 % @ 250 mW in ohmsche Last (Tweeter-Ausgang, 3 kHz – 20 kHz)
SYSTEM GERÄUSCHSPANNUNGSABSTAND	>90 dB, unbewertet (22 Hz – 22 kHz Filter aktiviert)	
NOMINALER EINGANGSPEGEL	-10 dBV (3,5 mm unsymmetrische stereo Line-Eingänge)	+4 dBu (6,35 mm symmetrische Line-Eingänge)
MAXIMALER EINGANGSPEGEL	+8,0 dBV (3,5 mm unsymmetrische stereo Line-Eingänge)	+22 dBu (6,35 mm symmetrische Line-Eingänge)
EINGANGSIMPEDANZ	10 k Ω (3,5 mm unsymmetrische stereo Line-Eingänge)	20 k Ω (6,35 mm symmetrische Line-Eingänge)
AUSGANGSLEISTUNG Rauschen	Woofer (LF): 100 W (50 W/Kanal) 200 Hz in 4 Ω @ <0,7 % Klirrfaktor + Rauschen	Tweeter (HF): 50 W (25 W/Kanal) 8 kHz in 8 Ω @ <0,2 % Klirrfaktor +
LEISTUNGS-AUFNAHME	100 – 120 V oder 220 – 240 V 50/60 Hz; 250 W maximal	
SICHERUNG	F6.3AH 250 V 5 mm x 20 mm	
SYSTEMABMESSUNGEN	BREITE: 45,7 cm (18")	HÖHE: 35,6 cm (14")
		TIEFE: 21,0 cm (8,25")
GEWICHT	SYSTEM: 8,4 kg (18,5 lbs)	TRANSPORTGEWICHT: 10,9 kg (24 lbs)

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.

Gratulujemy zakupu aktywnego systemu głośników odsłuchowych Fender® Passport® Studio. Fender Passport Studio to profesjonalny, autonomiczny, przenośny zestaw głośników studyjnych, zapewniający fantastyczny dźwięk studyjny gdziekolwiek jesteś!

Fender Passport Studio można zabrać ze sobą jak walizkę. Po dotarciu na miejsce wystarczy tylko odpiąć uchwyt i dwie profesjonalne studyjne kolumny głośnikowe są gotowe do pracy. Fender Passport Studio idealnie sprawdza się jako profesjonalny system monitorów lub wzmacniacz dźwięku płynącego z komputera lub innego źródła. Łatwość przenoszenia, rozstawiania, wytrzymała konstrukcja, głębokie niskie tony i przejrzyste góry uzyskiwane przez wysokotonowe głośniki FOCAL® to cechy szczególne tego innowacyjnego produktu. Stanowi on idealne rozwiązanie dla

podróżujących muzyków, którzy muszą polegać na dźwięku najwyższej klasy niezależnie od miejsca, w którym się znajdują.

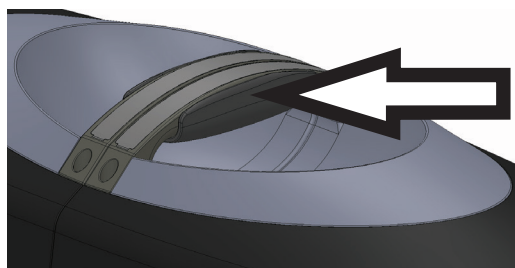
Nie zapomnij odwiedzić strony <http://www.fender.com/passport>, aby zobaczyć pełną gamę produktów i akcesoriów Fender Passport Studio, uzyskać pomoc i nie tylko.

Na stronie www.fender.com/series/passport znajdują się szczegółowe informacje na temat gwarancji i serwisowania wzmacniacza w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie. Odwiedź swojego dystrybutora Fender, aby dowiedzieć się, jak sytuacja wygląda w Twoim kraju.

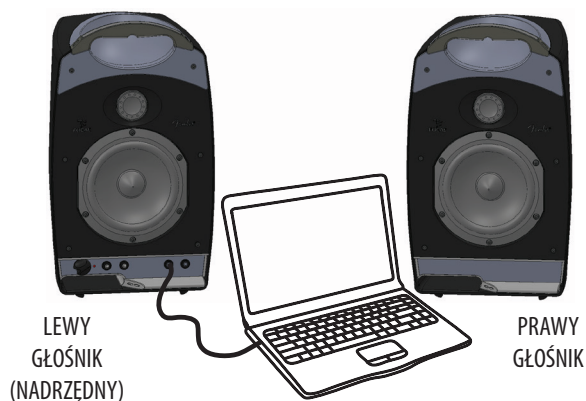
REJESTRACJA PRODUKTU – Odwiedź: www.fender.com/product-registration

Przygotowanie systemu

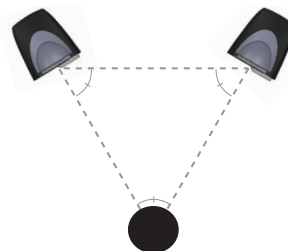
1. Zdemontuj gumowy uchwyt i rozdziel kolumny głośnikowe Fender Passport Studio.



2. Ustaw kolumny na stole dla odsłuchu bliskiego pola.



3. Dla optymalnych rezultatów rozstaw głośniki w płaszczyźnie trójkąta równobocznego, gdzie Twoja głowa i każdy z głośników tworzą wierzchołek trójkąta.



4. Ustaw głośniki na wysokości uszu.



5. Otwórz tylną część prawej kolumny. Znajduje się tam schowek na kable oraz gniazdo do podłączenia lewego (nadrzędnego) głośnika. Tutaj również znajduje się uchwyt na gumową rączkę, którą należało zdemonstrować w punkcie 1. Zdejmij tylną pokrywę lewej kolumny, aby uzyskać dostęp do połączeń i innych funkcji, opisanych na kolejnej stronie.

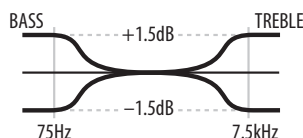


6. **Okres docierania przetworników:** Przetworniki w Twoich głośnikach odsłuchowych Fender Passport Studio zabrzmiać lepiej, gdy zostaną „dotarte”. Po pierwszych kilku godzinach użytkowania możesz zauważyć znaną poprawę jakości dźwięku. „Docieranie” to proces jednorazowy, nie trzeba go powtarzać.

Przedni panel

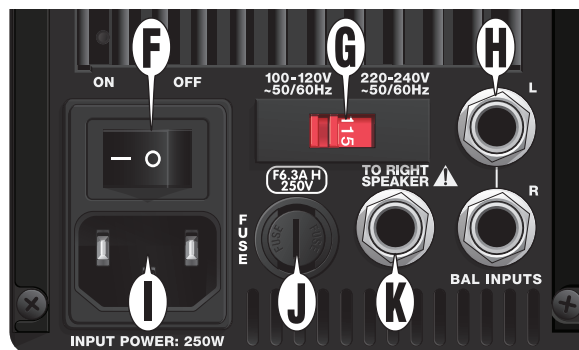


- A. LEVEL** — regulacja głośności kolumn Fender Passport Studio -LUB- głośności z gniazda SŁUCHAWKOWEGO STEREO {E}, gdy to jest używane.
- B. KONTROLKA ZASILANIA/OBCINANIA** — kontrolka świeci się na zielono, gdy urządzenie jest włączone. Kontrolka świeci się na czerwono, gdy wzmacniacz mocy obcina napięcie, co oznacza konieczność zmniejszenia poziomu (LEVEL) {A} w celu uniknięcia zniekształceń dźwięku.
- C. BASS/TREBLE** — **you awesome you awesome** za pomocą tych przełączników możesz sterować podbiciem odpowiednio dolnych i górnych zakresów częstotliwości. Środkowe położenie „0” oznacza neutralny sygnał.



- D. STEREO AUX IN** — podłącz to gniazdo do wyjścia karty dźwiękowej w komputerze lub wyjścia słuchawkowego odtwarzacza audio za pomocą dołączonego kabla stereo mini. Kabel ten ogranicza zakłócenia z innymi urządzeniami i można go wymienić, zamawiając część Fender o numerze 0097079000. Konieczne może być dostosowanie poziomu sygnału wyjściowego urządzenia źródłowego. UWAGA: gniazda STEREO AUX IN oraz ZBALANSOWANE WEJŚCIA {H} mogą być używane jednocześnie.
- E. STEREO PHONES** — gniazdo słuchawkowe. Po podłączeniu słuchawek głośniki Fender Passport Studio są automatycznie wyciszone.

Tylny panel



- F. WŁĄCZNIK ZASILANIA** — przestaw w położenie „ON”, aby włączyć zasilanie. Przestaw w położenie „OFF”, aby wyłączyć zasilanie.
- G. PRZEŁĄCZNIK WYBORU NAPIĘCIA** — zmień to ustawienie tylko, jeżeli podróżujesz do kraju, w którym stosowane są inne wartości napięcia.
- H. ZBALANSOWANE WEJŚCIA** — gniazda te służą do podłączenia zbalansowanych sygnałów za pomocą wtyczek 1/4" TRS (Tip-Ring-Sleeve), czyli jack stereo gdzie końcówka=plus, pierścień=minus a wsuwka=masa.
- I. WEJŚCIE ZASILANIA** — podłącz przewód zasilania z uziemionego gniazda zgodnie z wartością PRZEŁĄCZNIKA WYBORU NAPIĘCIA {G}.
- J. BEZPIECZNIK** — chroni wzmacniacz przed usterkami elektrycznymi. Wymieniać wyłącznie na tego samego typu, zgodnie z informacjami zawartymi nad uchwytem bezpiecznika.
- K. ! DO PRAWEGO GŁOŚNIKA** — podłącz gniazdo do wejścia z tyłu prawej kolumny TYLKO przy użyciu dołączonego kabla TRS (Tip-Ring-Sleeve), gdzie końcówka=głośnik niskotonowy, pierścień=głośnik wysokotonowy a wsuwka=przewód wspólny. NIE używać standardowego kabla głośnikowego! Kabel można zamówić w firmie Fender (p/n 0097078000). Zobacz MOC WYJŚCIOWA w *Specyfikacjach* poniżej.

Specyfikacje

TYP	PR 1193	
CHARAKTERYSTYKA CZĘSTOTLIWOŚCIOWA	SYSTEM: 50 Hz–20 kHz ± 3 dB	WZMACNIACZ MOCY: 30 Hz–20 kHz ± 1 dB (obciążenia czynne)
MAKS. SPL	105 dB SPL przy 1 m	
THD+HAŁAS	< 0,2% przy 1 W w obciążenie czynne (moc wyjściowa głośnika niskotonowego, 20 Hz–5 kHz) < 0,3% przy 250 mW w obciążenie czynne (moc wyjściowa głośnika wysokotonowego, 3 kHz–20 kHz)	
STOSUNEK SYGNAŁU DO HAŁASU	>90 dB, nieważony (22 Hz–22 kHz z filtrowaniem)	
ZNAMIONOWY POZIOM WEJŚCIOWY	–10 dBV (niezbalansowane wejścia liniowe stereo 3,5 mm)	+4 dBu (zbalansowane wejścia liniowe 6,35 mm)
MAKS. POZIOM WEJŚCIOWY	+8,0 dBV (niezbalansowane wejścia liniowe stereo 3,5 mm)	+22 dBu (zbalansowane wejścia liniowe 6,35 mm)
IMPEDANCJA WEJŚCIOWA	10 k Ω (niezbalansowane wejścia liniowe stereo 3,5 mm)	20 k Ω (zbalansowane wejścia liniowe 6,35 mm)
MOC WYJŚCIOWA	głośniki niskotonowe (LF): 100 W (50 W/kanał) 200 Hz, 4 Ω przy < 0,7% THD+N	głośniki wysokotonowe (HF): 50 W (25 W/kanał) 8 kHz, 8 Ω przy < 0,2% THD+N
MOC	100–120 V lub 220–240 V 50/60 Hz; maks. 250 W	
BEZPIECZNIK	F6.3AH 250 V 5 mm x 20 mm	
WYMIARY SYSTEMU	SZEROKOŚĆ: 45,7 cm	WYSOKOŚĆ: 35,6 cm
WAGA	SYSTEM: 8,4 kg	WYSYŁKA: 10,9 kg

Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Blahopřejeme k zakoupení sestavy reproboxů Fender® Passport® Studio. Fender Passport Studio je profesionální, nezávislý a přenosný systém reproduktorů/odposlechů, který obsahuje všechno, co potřebujete pro skvělý studiový zvuk, ať už jste kdekoli!

Sestavu Fender Passport Studio můžete přenášet stejně jako kufr. Pro rozbalení jednoduše uvolněte ouško - objevíte dva profesionální studiové reproboxy. Fender Passport Studio můžete používat jako profesionální sestavu odposlechů nebo na zesílení hudby z počítače, případně jiných zdrojů audia. Mezi hlavní přednosti tohoto inovativního produktu patří jeho lehké přenášení, jednoduché používání, robustní konstrukce, precizní basy a hedvábné, jemné výšky za použití reproduktorů značky FOCAL®. Pokud jste často na cestách a vyžadujete skvělý zvuk za každých okolností, tento produkt je právě pro vás.

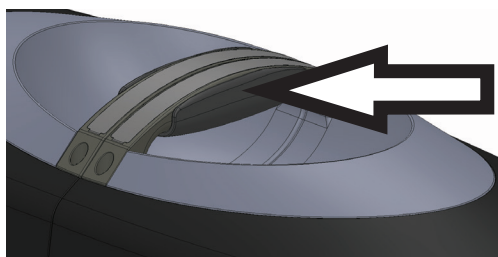
Nezapomeňte navštívit stránku <http://www.fender.com/passport>, kde najdete všechny produkty z řady Fender Passport Studio, stejně jako příslušenství, zákaznickou podporu a mnoho dalšího!

Na stránce s informacemi o tomto produktu www.fender.com/series/passport naleznete podrobnou verzi záruky a podmínky záručního opravného servisu v USA a Kanadě. Pro podrobnosti o zárukách v ostatních zemích prosím kontaktujte svého distributora Fender.

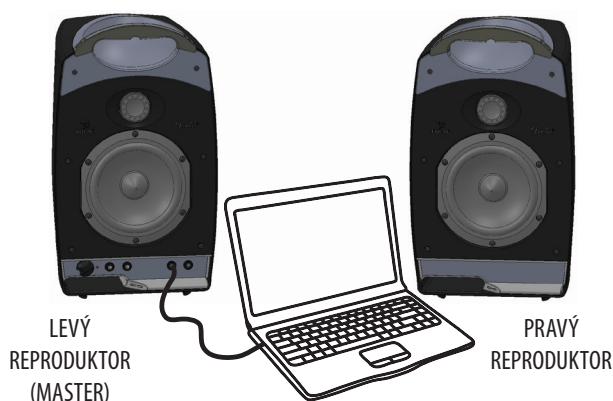
REGISTRACE PRODUKTU — Navštivte stránku: www.fender.com/product-registration

Příprava sestavy na použití

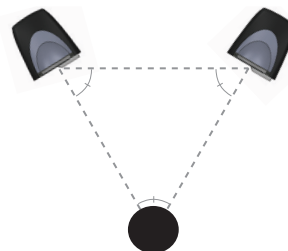
1. Odstraňte ouško a navzájem od sebe reproboxy tvořící sestavu Fender Passport Studio oddělte.



2. Položte reproboxy na robustní stůl, abyste dosáhli ideální pozice a vzdálenosti pro odposlech.



3. Optimálního výsledku dosáhnete, pokud reproboxy nastavíte tak, aby spolu s vaší hlavou tvořili rohy rovnostranného trojúhelníku.



4. Nastavte reproboxy zároveň s úrovní, ve které se nacházejí vaše uši.



5. Otevřete zadní přehrádku pravého reproboxu, kde se nachází úložný prostor pro kabely a přístup k vstupnímu konektoru, kterým pravý reproduktor připojíte k levému (master) reproduktoru. V přehrádce se také nachází držák na gumové ouško, které jste odstranili v kroku 1. K master připojení reproboxů a dalším funkcím popsaným na následující straně se dostanete, pokud odstraníte zadní kryt levého reproboxu.

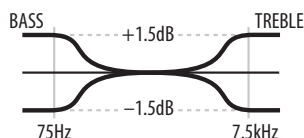


6. **Chování převodníků při prvním použití:** Prevodníky na vašich reproboxech Fender Passport Studio dosáhnou lepší kvality zvuku po tom, co se po chvíli "zapracují." Po několika hodinách používání budete moci pozorovat výrazné zlepšení ve zvuku. "Zapracování" převodníků je jednorázový proces, kterým reproboxy musí projít jenom při prvním použití.

Přední panel

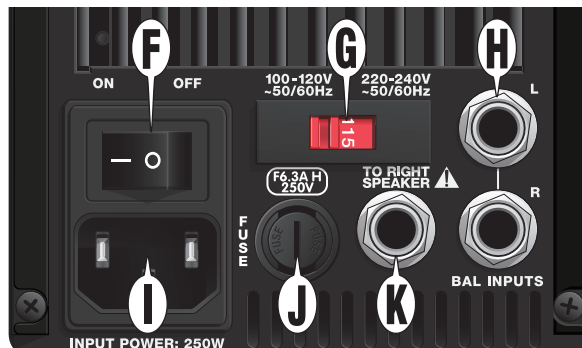


- A. LEVEL (HLASITOST)** — Upravuje hlasitost reproduktorů Fender Passport Studio na výstupu -NEBO- hlasitost na výstupu pro STEREO SLÚCHÁTKA {E}, pokud se používají.
- B. POWER ON/CLIPPING LED (ZAPNUTO/KLIPOVÁNÍ)** — Když je systém zapnutý, tato dioda svítí zeleně. Pokud zesilovač začne klipovat, dioda se rozsvítí červeně. Indikuje to, že byste měli ubrat HLASITOST (A) a zabránit tak zkreslení zvuku na výstupu.
- C. BASS/TREBLE (BASY/VÝŠKY)** — Pomocí těchto korekcí můžete zvýraznit nebo zmírnit zvuk v nízkých a vysokých frekvenčních pásmech. Nastavením korekce na střední pozici "0" dosáhnete skutečně plochého, neupraveného signálu.



- D. STEREO AUX IN** — Do tohoto vstupu připojte pomocí stereo mini kabelu, který je součástí, výstup zvukové karty z počítače nebo výstup sluchátek z audio přehrávače. Dodávaný kabel má schopnost omezit rušení jiných zařízení a možno jej nahradit produktem Fender č.:0097079000. Abyste předešli klipování, je možné, že budete muset upravit hlasitost na výstupu zdrojového zařízení. POZN.: Vstupy STEREO AUX IN a BALANCED INPUTS (H) je možno používat současně.
- E. STEREO PHONES (SLÚCHÁTKA)** — Sem můžete připojit sluchátka. Reprodukory systému Fender Passport Studio se automaticky ztlumí.

Zadní panel



- F. POWER SWITCH** — Přepněte do pozice "ON," pokud chcete zařízení zapnout. Pokud chcete systém vypnout, přepněte do pozice "OFF."
- G. VOLTAGE SELECTOR (VÝBĚR NAPĚTÍ)** — Toto nastavení změníte, jen pokud cestujete do země, která používá jiné hodnoty elektrického napětí.
- H. BALANCED INPUTS (SYMETRICKÉ VSTUPY)** — Tyto vstupy možno použít na připojení zdroje symetrického signálu pomocí konektorů 1/4" TRS (Tip-Ring-Sleeve), přičemž tip (špička) = pozitivní, ring (kroužek) = negativní a sleeve (rukávec) = uzemnění.
- I. POWER INPUT (NAPÁJECÍ ZÁSUVKA)** — Připojte k uzemněné AC zásuvce v souladu s nastavením ve VOLTAGE SELECTOR (G).
- J. POJISTKA** — Chrání aparaturu v případě elektrických poruch. Nahrazujte výhradně stejně dimenzovanými pojistkami (specifikace na držáku pojistky).
- K. TO RIGHT SPEAKER (DO PRAVÉHO REPRODUKTORU)** — Sem připojte konektor vstupu ze zadní přehrádky pravého reproduktoru. Používejte jen příložený TRS (tip-ring-sleeve) kabel, přičemž tip=basový měnič, ring=výškový reproduktor a sleeve=společné. Pro toto připojení NEPOUŽÍVEJTE standardní kabely pro reproduktory! Tento kabel možno nahradit produktem Fender č.:0097078000. Více informací v sekci VÝKON v Specifikacích níže.

Specifikace

TYP	PR 1193	
FREKVENČNÍ ROZSAH	SESTAVA: 50Hz–20kHz ± 3 dB	ZESILOVAČ: 30Hz–20kHz ± 1 dB (odporová zátěž)
MAXIMÁLNÍ ÚROVEŇ AKUSTICKÉHO TLAKU	105dB @ 1m	
CELKOVÉ HARMONICKÉ ZKRESLENÍ+ŠUM (THD+N)	<0.2% @1W do odporové zátěže (basový výstup, 20Hz–5kHz)	<0.3% @250mW do odporové zátěže (výškový výstup, 3kHz–20kHz)
POMĚR SIGNÁLU K ŠUMU V SESTAVĚ	>90dB, nevážený (22Hz–22kHz filtr povolen)	
NOMINÁLNÍ VSTUPNÍ ÚROVEŇ	–10dBV (3.5mm nesymetrické stereo linkové vstupy)	+4dBu (1/4" (6.35mm) symetrické linkové vstupy)
MAXIMÁLNÍ VSTUPNÍ ÚROVEŇ	+8.0dBV (3.5mm nesymetrické stereo linkové vstupy)	+22dBu (1/4" (6.35mm) symetrické linkové vstupy)
VSTUPNÍ IMPEDANCE	10k Ω (3.5mm nesymetrické stereo linkové vstupy)	20k Ω (1/4" (6.35mm) symetrické linkové vstupy)
VÝKON	Basové měniče (nízké frekvence): 100W (50W/kanál) 200Hz do 4 Ω @ <0.7% THD+N Výškové reproduktory (vysoké frekvence): 50W (25W/kanál) 8kHz do 8 Ω @ <0.2% THD+N	
NAPÁJENÍ:	100–120V nebo 220–240V 50/60Hz; maximálně 250W	
POJISTKA	F6.3AH 250V 5mm x 20mm	
ROZMĚRY SESTAVY	ŠÍŘKA: 18 palců (45,7 cm)	VÝŠKA: 14 palců (35,6 cm)
VÁHA	SESTAVA: 18,5 libry (8,4 kg)	HLOUBKA: 8,25 palce (21,0 cm) PŘI ZASLÁNÍ POŠTOU: 24 liber (10,9 kg)

Právo změnit specifikace bez předchozího upozornění vyhrazeno.

Gratulujeme k zakúpeniu zostavy reproboxov Fender® Passport® Studio. Fender Passport Studio je profesionálny, nezávislý a prenosný systém reproduktorov/odposluchov, ktorý obsahuje všetko, čo potrebujete pre skvelý štúdiový zvuk, nech už ste kdekoľvek!

Zostavu Fender Passport Studio môžete prenášať rovnako ako kufor. Pre rozbalenie jednoducho uvoľníte uško - objavíte dva profesionálne štúdiové reproboxy. Fender Passport Studio môžete používať ako profesionálnu zostavu odposluchov alebo na zosilnenie hudby z počítača, prípadne iných zdrojov audia. Medzi hlavné prednosti tohto inovatívneho produktu patrí jeho ľahké prenášanie, jednoduché používanie, robustná konštrukcia, precízne basy a hodvábne, jemné výšky za použitia reproduktorov značky FOCAL®. Pokiaľ ste často na cestách a vyžadujete skvelý zvuk za každých okolností, tento produkt je práve pre vás.

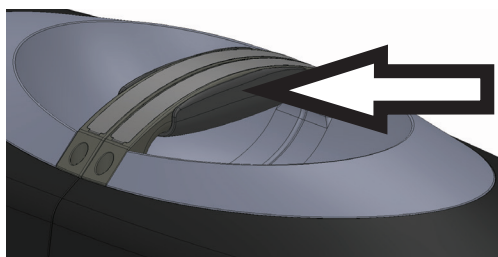
Nezabudnite navštíviť stránku <http://www.fender.com/passport>, kde nájdete všetky produkty z radu Fender Passport Studio, ako aj príslušenstvo, zákaznickú podporu a veľa ďalšieho!

Na stránke s informáciami o tomto produkte www.fender.com/series/passport nájdete podrobnú verziu záruky a podmienky záručného opravného servisu v USA a Kanade. Pre podrobnosti o zárukách v ostatných krajinách prosím kontaktujte svojho distribútora Fender.

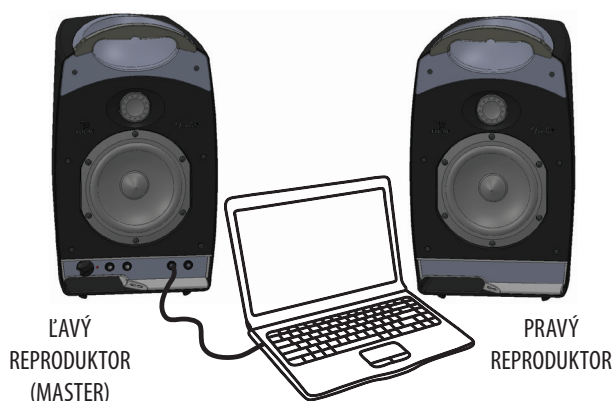
REGISTRÁCIA PRODUKTU — Navštívte stránku: www.fender.com/product-registration

Príprava zostavy na použitie

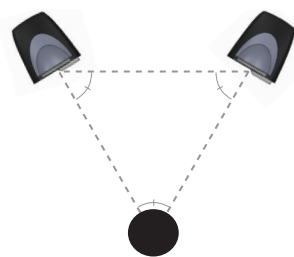
1. Odstráňte uško a navzájom od seba reproboxy tvoriace zostavu Fender Passport Studio oddelte.



2. Položte reproboxy na robustný stôl, aby ste dosiahli ideálnej pozície a vzdialenosti pre odposluch.



3. Optimálny výsledok dosiahnete, ak reproboxy nastavíte tak, aby spolu s vašou hlavou tvorili rohy rovnostranného trojuholníka.



4. Nastavte reproboxy zarovno s úrovňou, v ktorej sa nachádzajú vaše uši.

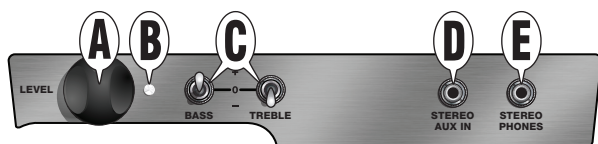


5. Otvorte zadnú priehradku pravého reproboxu, kde sa nachádza úložný priestor pre káble a prístup k vstupnému konektoru, ktorým pravý reproduktor pripojíte k ľavému (master) reproduktoru. V priehradke sa tiež nachádza držiak na gumené uško, ktoré ste odstránili v kroku 1. K master pripojeniam reproboxov a ďalším funkciám popísaným na nasledujúcej strane sa dostanete, ak odstránite zadný kryt ľavého reproboxu.

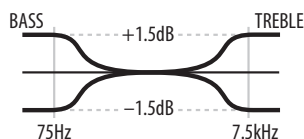


6. **Správanie sa prevodníkov pri prvom použití:** Prevodníky na vašich reproboxoch Fender Passport Studio dosiahnú lepšej kvality zvuku po tom, čo sa po chvíli "zapracujú." Po niekoľkých hodinách používania budete môcť spozorovať výrazné zlepšenie vo zvuku. "Zapracovanie" prevodníkov je jednorazový proces, ktorým reproboxy musia prejsť iba pri prvom použití.

Predný panel

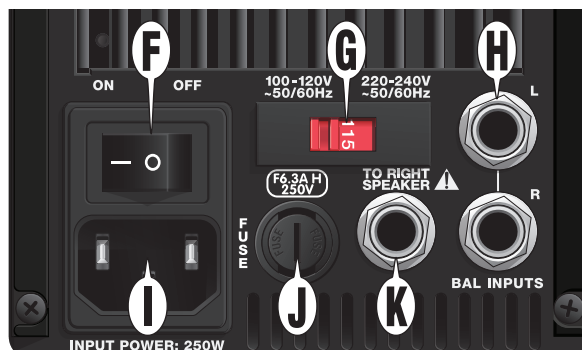


- A. LEVEL (HLASITOSŤ)** — Upravuje hlasitosť reproduktorov Fender Passport Studio na výstupe -ALEBO- hlasitosť na výstupe pre STEREO SLÚCHADLÁ (E), pokiaľ sa používajú.
- B. POWER ON/CLIPPING LED (ZAPNUTÉ/KLIPOVANIE)** — Keď je systém zapnutý, táto dióda svieti nazeleno. Pokiaľ zesilovač začne klipovať, dióda sa rozsvieti načerveno. Indikuje to, že by ste mali ubrať HLASITOSŤ (A) a zabrániť tak skresleniu zvuku na výstupe.
- C. BASS/TREBLE (BASY/VÝŠKY)** — Pomocou týchto korekcií môžete zvýrazniť alebo zmierniť zvuk v nízkych a vysokých frekvenčných pásmach. Nastavením korekcie na strednú pozíciu "0" dosiahnete skutočne plochého, neupraveného signálu.



- D. STEREO AUX IN** — Do tohto vstupu pripojte pomocou stereo mini kábla, ktorý je súčasťou, výstup zvukovej karty z počítača alebo výstup slúchadiel z audio prehrávača. Dodávaný kábel má schopnosť obmedziť rušenie iných zariadení a možno ho nahradiť produktom Fender č.:0097079000. Aby ste predišli klipovaniu, je možné, že budete musieť upraviť hlasitosť na výstupe zdrojového zariadenia. POZN.: Vstupy STEREO AUX IN a BALANCED INPUTS (H) možno používať súčasne.
- E. STEREO PHONES (SLÚCHADLÁ)** — Sem môžete pripojiť slúchadlá. Reprodukory systému Fender Passport Studio sa automaticky stlmia.

Zadný panel



- F. POWER SWITCH** — Prepnete do pozície "ON," ak chcete zariadenie zapnúť. Ak chcete systém vypnúť, prepnete do pozície "OFF."
- G. VOLTAGE SELECTOR (VÝBER NAPÄTIA)** — Toto nastavenie zmeňte, len ak cestujete do krajiny, ktorá používa iné hodnoty elektrického napätia.
- H. BALANCED INPUTS (SYMETRICKÉ VSTUPY)** — Tieto vstupy možno použiť na pripojenie zdroja symetrického signálu pomocou konektorov 1/4" TRS (Tip-Ring-Sleeve), pričom tip (špička) = pozitívny, ring (krúžok) = negatívny a sleeve (rukávce) = uzemnenie.
- I. POWER INPUT (NAPÁJACIA ZÁSUVKA)** — Pripojte k uzemnenej AC zásuvke v súlade s nastavením vo VOLTAGE SELECTOR (G).
- J. POISTKA** — Chráni aparátúru v prípade elektrických porúch. Nahradzujte výhradne rovnako dimenzovanými poistkami (špecifikácie na držiaku poistky).
- K. ! TO RIGHT SPEAKER (DO PRAVÉHO REPRODUKTORA)** — Sem pripojte konektor vstupu zo zadnej priehradky pravého reproduktora. Používajte len priložený TRS (tip-ring-sleeve) kábel, pričom tip=basový menič, ring=výškový reproduktor a sleeve=spoločné. Pre toto pripojenie NEPOUŽÍVAJTE štandardné káble pre reproduktory! Tento kábel možno nahradiť produktom Fender č.:0097078000. Viac informácií v sekcii VÝKON v Špecifikáciách nižšie.

Špecifikácie

TYP	PR 1193	
FREKVENČNÝ ROZSAH	ZOSTAVA: 50Hz–20kHz ± 3 dB	ZOSILŇOVAČ: 30Hz–20kHz ± 1 dB (odporová záťaž)
MAXIMÁLNA ÚROVEŇ AKUSTICKÉHO TLAKU	105dB @ 1m	
CELKOVÉ HARMONICKÉ SKRESLENIE+ŠUM (THD+N)	<0.2% @1W do odporovej záťaže (basový výstup, 20Hz–5kHz)	<0.3% @250mW do odporovej záťaže (výškový výstup, 3kHz–20kHz)
POMER SIGNÁLU K ŠUMU V ZOSTAVE	>90dB, nevážený (22Hz–22kHz filter povolený)	
NOMINÁLNA VSTUPNÁ ÚROVEŇ	–10dBV (3.5mm nesymetrické stereo linkové vstupy)	+4dBu (1/4" (6.35mm) symetrické linkové vstupy)
MAXIMÁLNA VSTUPNÁ ÚROVEŇ	+8.0dBV (3.5mm nesymetrické stereo linkové vstupy)	+22dBu (1/4" (6.35mm) symetrické linkové vstupy)
VSTUPNÁ IMPEDANCIA	10k Ω (3.5mm nesymetrické stereo linkové vstupy)	20k Ω (1/4" (6.35mm) symetrické linkové vstupy)
VÝKON	Basové meniče (nízke frekvencie): 100W (50W/kanál) 200Hz do 4 Ω @ <0.7% THD+N Výškové reproduktory (vysoké frekvencie): 50W (25W/kanál) 8kHz do 8 Ω @ <0.2% THD+N	
NAPÁJANIE:	100–120V alebo 220–240V 50/60Hz; maximálne 250W	
POISTKA	F6.3AH 250V 5mm x 20mm	
ROZMERY ZOSTAVY	ŠÍRKA: 18 palcov (45,7 cm)	VÝŠKA: 14 palcov (35,6 cm)
VÁHA	ZOSTAVA: 18,5 libry (8,4 kg)	HĽBKA: 8,25 palca (21,0 cm) PRI ZASLANÍ POŠTOU: 24 libier (10,9 kg)

Právo zmeniť špecifikácie bez predchádzajúceho upozornenia vyhradené.

Čestitamo vam za nakup zmogljivega monitorskega sistema ozvočenja Fender® Passport® Studio. Vaš Fender Passport Studio je samostojen profesionalni prenosni studio monitorski sistem, ki zagotavlja vse, kar potrebujete za odličen stereo zvok - kjerkoli.

Fender Passport Studio lahko prenašate na enak način kot kovček. Ko želite postaviti sistem, preprosto odprete ročaj in odkrijete dva profesionalna studio monitorska zvočnika. Fender Passport Studio lahko uporabljate kot profesionalen referenčni sistem ozvočenja ali za ojačevanje glasbe iz računalnika ter številnih drugih virov zvoka. Prenosljivost, enostavna namestitev, čvrst dizajn, natančni nizki in mehko gladki visoki toni z gonilniki FOCAL® predstavljajo kakovost tega inovativnega izdelka. Za glasbenike na poti je to popolna rešitev, saj se lahko zanese na odličen zvok ne glede na lokacijo.

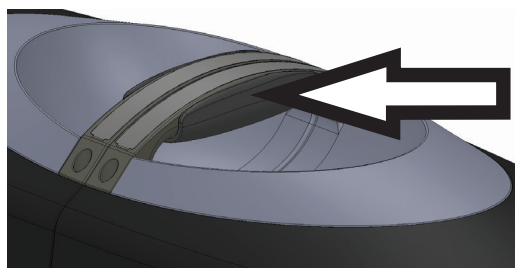
Ne pozabite obiskati <http://www.fender.com/passport>, kjer lahko najdete celotno linijo izdelkov Fender Passport Studio, pripomočke, podporo uporabnikom in še veliko več.

Obiščite tudi stran tega izdelka: www.fender.com/series/passport za garancijske pogoje in navodila o uveljavljanju garancije za servis v ZDA in Kanadi. Za garancijske pogoje v drugih državah stopite v stik z vašim prodajalcem izdelkov Fender.

REGISTRACIJA IZDELKA - Obiščite: www.fender.com/product-registration

Nastavitev sistema

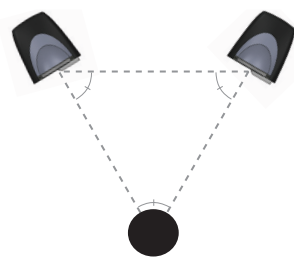
1. Odstranite gumijast ročaj in ga ločite od zvočnikov Fender Passport Studio.



2. Ohišja zvočnikov dvignite na stabilno mizo za poslušanje v bližini.



3. Zvočnike postavite v obliko trikotnika, kot je prikazano na sliki, tako da sta zvočnika in poslušalec v kotih.



4. Zvočniki naj bodo v višini ušes.



5. Odprite zadnji del desnega zvočnika, v katerem so shranjeni kabli, in lahko dostopate do vhodnega vtiča za povezavo z levim, glavnim zvočnikom (master). V tem delu lahko tudi shranite gumijasto držalo, ki ste ga odstranili v 1. koraku. Odstranite zadnji pokrov levega zvočnika za dostop do povezav glavnega zvočnika in drugih funkcij, ki so opisane na naslednji strani.

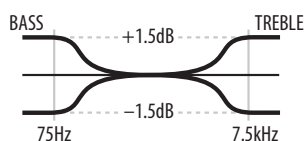


6. **Časovno delovanje pretvornika:** Pretvorniki monitorjev Fender Passport Studio bodo po določenem časovnem obdobju proizvajali boljši zvok. Po prvih nekaj urah uporabe lahko zaznate precejšnjo izboljšavo v kakovosti zvoka. To pride v poštev le pri prvi uporabi.

Sprednja plošča

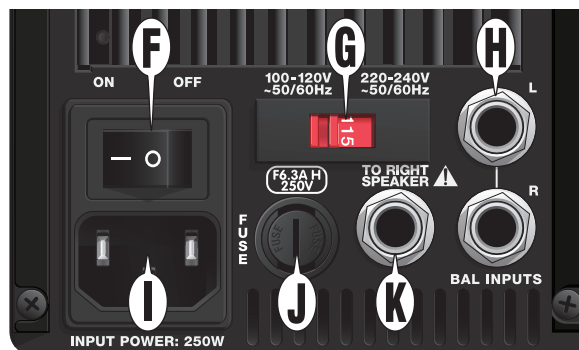


- A. LEVEL** — Prilagoditev nivoja glasnosti zvočnikov Fender Passport Studio -ALI- izhodne glasnosti iz vtiča za stereo slušalke (STEREO PHONES {E}) v uporabi.
- B. POWER ON/CLIPPING LED** — Indikator LED je osvetljen zeleno, če je naprava vključena. Indikator LED utripa rdeče, če ojačevalec ne prejema dovolj moči, zaradi česar je treba zmanjšati LEVEL {A}, da ne pride do popačenega zvoka.
- C. BASS/TREBLE** — Stikala za povečanje ali zmanjšanje odziva v visokih oz. nizkih frekvenčnih območjih. Srednji položaj "0" zagotavlja pristen raven signalni odziv.



- D. STEREO AUX IN** — Povežite vtič z izhodom zvočne kartice na vašem računalniku ali izhodom slušalk na avdio predvajalniku s priloženim stereo mini kablom. Priložen kabel lahko omeji moteč signal drugim napravam in ga lahko zamenjate z izdelkom Fender št. 0097079000. Morda boste morali za preprečitev pojemanja moči prilagoditi izhodni nivo izvirne naprave. OPOMBA: Vtiča STEREO AUX IN in BALANCED INPUTS {H} lahko uporabljate istočasno.
- E. STEREO PHONES** — V ta vtič lahko priključite slušalke. Zvočniki Fender Passport Studia so samodejno utišani.

Zadnja plošča



- F. POWER SWITCH** — Preklopite v položaj "ON (VKLOP)" za vklop naprave. Preklopite v položaj "OFF" za izklop naprave.
- G. VOLTAGE SELECTOR** — To nastavitev spremenite le, če potujete v državo, ki ima drugačno napetost omrežja.
- H. BALANCED INPUTS** — Te vtiče lahko uporabite kot vhod za simetrične signale z 1/4" TRS (Tip-Ring-Sleeve) vhodom; Tip=pozitiven, Ring=negativen in Sleeve=ozemljitev.
- I. POWER INPUT** — Povežite v ozemljeno AC vtičnico v skladu z ustrezno nastavitvijo izbire napetosti (VOLTAGE SELECTOR {G}).
- J. FUSE** — Zaščita naprave v primeru električne okvare. Varovalko zamenjajte le z isto vrsto in ratingom, ki je naveden nad vtičem na napravi.
- K. ! TO RIGHT SPEAKER** — Ta vtič povežite z vhodom znotraj zadnjega dela desnega zvočnika LE z uporabo priloženega TRS (Tip-Ring-Sleeve) kabla, pri katerem je Tip=nizkotonec, Ring=visokotonec in Sleeve=skupno. Za to povezavo NE uporabljajte standardnega zvočniškega kabla! Ta kabel lahko zamenjate z izdelkom Fender št. 0097078000. Glejte POWER OUTPUT v spodnjih specifikacijah.

Specifikacije

VRSTA	PR 1193	
FREKVENČNI ODZIV	SISTEM: 50 Hz–20 kHz ± 3 dB	OJAČEVALEC: 30 Hz–20 kHz ± 1 dB (uporovna bremena)
MAKSIMALNI NIVO SPL	105 dB SPL maks. @ 1m	
THD+ŠUM	<0,2 % @ 1 W v uporovno breme (izhod nizkotonca, 20 Hz–5 kHz)	<0,3 % @ 250 mW v uporovno breme (izhod visokotonca, 3 kHz–20 kHz)
RAZMERJE SIGNAL/ŠUM	>90 dB, nespremenjen (22 Hz–22 kHz filter omogočen)	
NOMINALNA VHODNA RAVEN	–10 dBV (3,5 mm nesimetrična žična stereo vhoda)	+4 dBu (1/4" (6,35 mm) simetrična žična vhoda)
NAJVIŠJA VHODNA RAVEN	+8,0 dBV (3,5 mm nesimetrična žična stereo vhoda)	+22 dBu (1/4" (6,35 mm) simetrična žična vhoda)
VHODNI UPOR	–10 k Ω (3,5 mm nesimetrična žična stereo vhoda)	20 k Ω (1/4" (6,35 mm) simetrična žična vhoda)
IZHODNA MOČ	Nizkotonca (LF): 100 W (50 W/kanal) 200 Hz v 4 Ω @ <0,7 % THD+N	Visokotonca (HF): 50 W (25 W/kanal) 8 kHz v 8 Ω @ <0,2 % THD+N
POTREBNO NAPAJANJE	100–120 V ali 220–240 V 50/60 Hz; najv. 250 W	
FUSE	F6,3 AH 250 V 5 mm x 20 mm	
DIMENZIJE SISTEMA	ŠIRINA: 45,7 cm	VIŠINA: 35,6 cm
		GLOBINA: 21,0 cm
TEŽA	SISTEM: 8,4 kg	POŠILJKA: 10,9 kg

Specifikacije izdelka se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

このたびはFender® Passport® Studioパワード・モニター・スピーカーシステムをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。Fender Passport Studioはプロ仕様の自立型ポータブル・スタジオモニター・システムで、必要なものはすべて装備し、どこへでも抜群のスタジオ・サウンドを携行できます！

Fender Passport Studioをスーツケースしながら、どこにでもお持ちください。目的地に着いてハンドルの留め具を外せば、2つのプロ仕様スタジオ・モニタースピーカー・キャビネットになります。Fender Passport Studioはプロ仕様のスピーカー・リファレンス・システムとして、またコンピューター他のオーディオ・ソースの音楽を拡声する用途にご利用ください。本製品は運搬しやすく、セットアップも容易で、頑丈な設計、FOCAL®ドライバーによる精確なローエンドと絹のごとくなめらかな高音域を特

徴とする、画期的な製品です。場所を選ばず素晴らしい音を鳴らしてくれる、活動的なミュージシャンにぴったりの製品です。

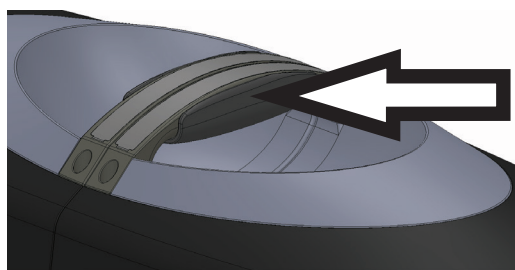
Fender Passport Studio製品およびアクセサリーのフル・ラインナップ、カスタマーサポートその他豊富なコンテンツをこちらでご覧ください！<http://www.fender.com/passport>

個別の製品に関する、詳しい保証内容、米国およびカナダでのアンプ・サポートのご利用方法などがこちらに記載されています。www.fender.com/series/passport；上記以外の国での詳しい製品保証内容は、Fender販売店におたずねください。

製品登録 — こちらでご登録ください：www.fender.com/product-registration

システム・セットアップ

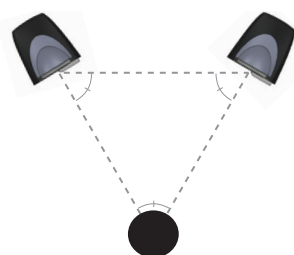
1. ゴム引きのハンドルグリップを取りはずし、スピーカー・キャビネットを離します。



2. 近距離でリスニングできるよう、スピーカー・キャビネットを頑丈なテーブルの上に設置します。



3. 最善の結果を引き出すため、聴取者の頭部と各スピーカーを結んだ線が正三角形になるように配置します。



4. スピーカーを耳の高さまで上げてください。



5. 右スピーカー・キャビネットのリア・コンパートメントを開くと、ケーブル収納スペースや、左 (マスター) スピーカー用入力ジャックがあります。またこのコンパートメントには、ステップ1で取り外したラバー・グリップの収納用ホルダーもあります。マスター・スピーカー接続端子や、その他の機能にアクセスするには、左スピーカー・キャビネットのリアカバーを外します。詳細は次ページをご覧ください。

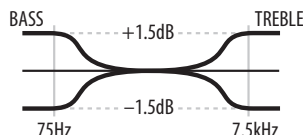


6. **トランスデューサー・ブレイクイン・タイム** : Fender Passport Studioモニターのトランスデューサーは、"ブレイクイン"すると音質が向上します。最初に使用を開始して2〜3時間経過すると、音質がめざましく向上しているのがわかります。"ブレイクイン"タイムは、一度きり、初回使用時のみ起こる現象です。

フロント・パネル

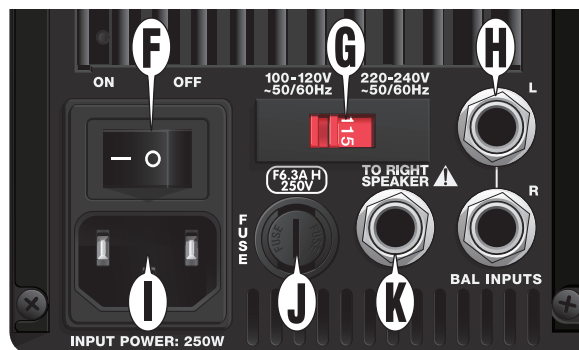


- A. レベル** — Fender Passport Studioスピーカーの出力音量、またはステレオ・フォン・ジャック{E}が使用されている場合は、同ジャックの出力音量を調節します。
- B. 電源オン/クリッピングLED** — ユニットの電源がオンの際に緑色に点灯します。またパワー・アンプがクリップすると赤く点滅しますが、その場合はレベル{A}を下げて出力信号に歪みが生じないようにしてください。
- C. ベース/トレブル** — この2つのスイッチで、低周波数域または高周波数域のレスポンスのブーストまたは減衰をおこないます。真中の"0"の位置に合わせると完全にフラットな信号レスポンスになります。



- D. ステレオAUX入力** — 付属のステレオ・ミニ・ケーブルを使用して、このジャックとコンピューターのサウンドカード出力、またはオーディオ・プレイヤーのヘッドフォンの出力端子を接続します。付属のケーブルは、他の機器への干渉を制限します。スペアのケーブルをお求めの際は、Fenderに「品番0097079000」とご注文ください。クリッピングを避けるには、オーディオ・ソースの出力レベルを調節してください。 **注意:** ステレオAUX入力ジャックおよびバランス入力{H}は同時使用が可能です。
- E. ステレオ・フォン入力** — ヘッドフォンを接続します。その際Fender Passport Studioスピーカーは自動的にミュートされます。

リア・パネル



- F. 電源スイッチ** — "ON"側を押すとユニットの電源がオンになります。"OFF"側を押すとユニットの電源がオフになります。
- G. 電圧セクター** — 電圧の異なる場所へ携行する場合にのみ設定を変更します。
- H. バランス入力** — 1/4インチTRS(Tip-Ring-Sleeve)プラグを使用してバランス信号を入力します。Tip=ポジティブ、Ring=ネガティブ、およびSleeve=グラウンドとなります。
- I. 電源入力** — 適切な電圧セクター{G}設定に従い、グラウンドACコンセントに接続します。
- J. ヒューズ** — ユニットの電気系統の故障から保護します。交換の際は、お使いのユニットのヒューズホルダー下に記載されている型式および定格のものを必ずご使用ください。
- K. 右スピーカー用端子** — 本ジャックと、右スピーカー・リア・コンパートメントの入力ジャックを、必ず付属のTRSケーブル (Tip-Ring-Sleeve。Tip=ウーファー、Ring=ツイーター、Sleeve=コモン) で接続してください。この接続には、通常のスピーカー・ケーブルは使用しないでください! スペアをご購入の際には、Fenderへ「品番0097078000」とご注文ください。下記の仕様欄の"出力"をご参照ください。

仕様

型式	PR 1193	
周波数応答	システム: 50Hz-20kHz ±3dB	パワー・アンプ: 30Hz-20kHz ±1dB (負荷抵抗)
最大音圧レベル	105dB SPL ピーク @ 1m	
全高調波歪率+ノイズ	<0.2% @1W 負荷抵抗 (ウーファー出力、20Hz-5kHz)	<0.3% @250mW 負荷抵抗 (ツイーター出力、3kHz-20kHz)
システム・シグナル~ノイズ比	>90dB, アンウエイテッド (22Hz-22kHz フィルター・エネイブルド)	
ノーマル入力レベル	-10dBV (3.5mmアンバランス・ステレオ・ライン入力)	+4dBu (1/4インチ (6.35mm) バランス・ライン入力)
最大入力レベル	+8.0dBV (3.5mmアンバランス・ステレオ・ライン入力)	+22dBu (1/4インチ (6.35mm) バランス・ライン入力)
入力インピーダンス	10kΩ (3.5mm アンバランス・ステレオ・ライン入力)	20kΩ (1/4インチ (6.35mm) バランス・ライン入力)
出力	ウーファー (LF): 100W (50W/チャンネル) 200Hz (4Ω) @ <0.7% THD+N	ツイーター (HF): 50W (25W/チャンネル) 8kHz (8Ω) @ <0.2% THD+N
所要電力	100-120Vまたは220-240V 50/60Hz; 最大250W	
ヒューズ	F6.3AH 250V 5mm x 20mm	
システム・サイズ	幅: 45.7 cm 高さ: 35.6 cm	幅: 21.0 cm
重量	システム: 8.4 kg	運搬時: 10.9 kg

製品の仕様は予告無く変更になることがあります。

祝贺您购买了 Fender® Passport® Studio 有源监听扬声器系统。您的 Fender Passport Studio 是一个专业、自治的便携式工作室监听系统，不论您身处何方，都为您提供您需要的出色工作室声音的一切！

像一个手提箱一样携带您的 Fender Passport Studio。您到达时，只要打开手柄，就会发现两个专业的工作室监听音箱。将您的 Fender Passport Studio 用作专业扬声器参考系统，或从你的电脑或各种其它音源来放大音乐。它携带方便，容易设置，稳固的设计，精准的低音和使用 FOCAL® 推动的丝滑高音是这种创新产品不可磨灭的印记。它是不断踏上旅途，无论地点都依赖出色声音的音乐家的完美解决方案。

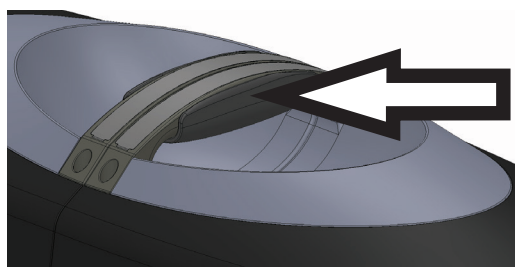
别忘了访问<http://www.fender.com/passport>了解 Fender Passport Studio 全线产品和附件、客户支持和更多内容！

请访问单独产品页面：www.fender.com/series/passport 了解完整的保修详情，以及如何让您的放大器在美国和加拿大接受保修服务的之道；见见您的 Fender 经销商了解其他国家的保修详情。

产品注册 — 访问：www.fender.com/product-registration

系统配置

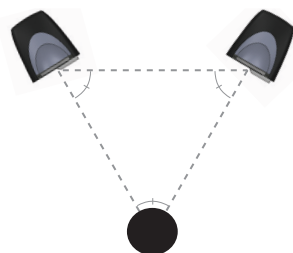
1. 去除橡胶手柄，将 Fender Passport Studio 音箱分开。



2. 把音箱放在稳固的桌面上用于近场聆听。



3. 要获得最佳结果，按等边三角形关系排列音箱，您的头和每个音箱各占一角。



4. 用耳朵来提升扬声器高度。



5. 打开右音箱的后腔，这里提供了存储电缆的地方，并可见到连接到左（主）扬声器的输入插口。在腔体内还有一个夹具可以保存第一步拆下的橡胶手柄。拆下左音箱的后盖，看到主音箱连接和其他功能，在下一页中有介绍。

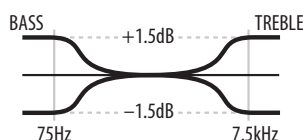


6. **传感器磨合时间：**您的 Fender Passport Studio 的传感器在“磨合”后将获得更好的声音质量。在前几个小时的使用之后，您可能会注意到声音质量有显著的改进。“磨合”是一个一次性、仅限第一次使用的过程。

前面板

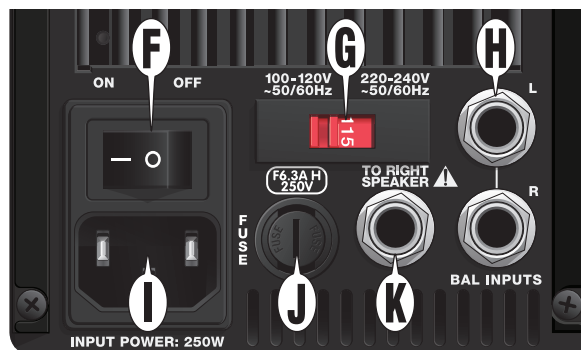


- A. 电平** — 调整 Fender Passport Studio 扬声器的音量输出 -或- 使用立体声耳机插口 {E} 时的音量输出。
- B. 电源打开/限幅发光二极管** — 本发光二极管在单元电源打开时亮绿色。本发光二极管在功率放大器限幅时闪烁红色, 表明应减小电平 {A} 以防止单元出现扭曲的声音输出。
- C. 低音/高音** — 用这些开关来分别提升或衰减低频和高频段响应。中间“0”提供真正平坦的信号响应。



- D. 立体声辅助输入** — 将这个插口利用所附的立体声微型电缆连接到您的电脑的声卡输出, 或音频播放器的耳机输出。所附的电缆可限制其他设备的干扰, 若需更换可订购 Fender 产品型号 0097079000。您可能需要调整源设备的输出水平避免限幅。注: 立体声辅助输入插口和平衡输入 {H} 可以同时使用。
- E. 立体声耳机** — 您可以把耳机插入这个插口。Fender Passport Studio 扬声器即会自动静音。

后面板



- F. 电源开关** — 按到 "ON" 位置来打开单元。按到 "OFF" 位置来关闭单元。
- G. 电压选择器** — 仅在您旅行到需要另一设置的国家时才改变这一设置。
- H. 平衡输入** — 这些插口可用于 1/4" TRS (大三芯, 尖端-环-外皮) 插头输入平衡信号, 其中尖端=正, 环=负, 外皮=地。
- I. 电源输入** — 根据适当的电压选择器 {G} 设置, 连接到接地交流插座。
- J. 保险丝** — 在电气故障时保护单元。仅使用单元保险丝座上标称的类型和标称值替换。
- K. 连接右扬声器** — 将此插口连接到右扬声器后腔中的输入插口, **必须**使用所附的 TRS (大三芯, 尖端-环-外皮) 电缆, 其中尖端=低音单元, 环=高音单元, 外皮=公共端。不要用标准喇叭线连接这里! 要更换这根电缆可订购 Fender 产品型号 0097078000。参见下文“技术指标”中的功率输出。

规格

型号	PR 1193		
频率响应	系统: 50Hz–20kHz ± 3 dB		
最大声压级	105dB 最大声压级 @ 1 米处		
谐波失真+噪声	<0.2% @1W 输入阻性负载 (低音单元输出, 20Hz–5kHz)		<0.3% @250mW 输入阻性负载 (高音单元输出, 3kHz–20kHz)
系统信噪比	>90dB, 无加权 (22Hz–22kHz 启用滤波)		
标称输入电平	-10dBV (3.5 毫米非平衡立体声线路输入)		+4dBu (1/4 英寸 (6.35 毫米) 平衡线路输入)
最大输入电平	+8.0dBV (3.5 毫米非平衡立体声线路输入)		+22dBu (1/4 英寸 (6.35 毫米) 平衡线路输入)
输入阻抗	10k Ω (3.5 毫米非平衡立体声线路输入)		20k Ω (1/4 英寸 (6.35 毫米) 平衡线路输入)
功率输出	低音单元(低频): 100W (50W/声道) 200Hz 输入 4 Ω @ <0.7% 谐波失真+噪声 高音单元(高频): 50W (25W/声道) 8kHz 输入 8 Ω @ <0.2% 谐波失真+噪声		
电源要求	100–120V 或 220–240V 50/60Hz; 最大 250W		
保险丝	F6.3AH 250V 5毫米 $\times$ 20毫米		
系统尺寸	宽度: 18 英寸 (45.7 厘米)	高度: 14 英寸 (35.6 厘米)	深度: 8.25 英寸 (21.0 厘米)
重量	系统: 18.5 磅 (8.4 千克)		运输: 24 磅 (10.9 千克)

产品规格可改变, 恕不另行通知。

**PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN
NUMERY REFERENCYJNE / REFERENČNÍ ČÍSLA / REFERENČNÉ ČÍSLA / REFERENČNE ŠTEVILKE / 部品番号 / 型号**

Passport Studio

0694500000 (120V, 60Hz)
0694500900 (120V, 60Hz) DS
0694501900 (110V, 60Hz) TW DS
0694503900 (240V, 50Hz) AU DS
0694504900 (230V, 50Hz) UK DS
0694505900 (220V, 50Hz) ARG DS
0694506900 (230V, 50Hz) EU DS
0694507900 (100V, 50/60Hz) JP DS
0694508900 (220V, 50/60Hz) CN DS
0694509900 (220V, 60Hz) ROK DS
0694513900 (240V, 50Hz) MA DS

部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	X	O	O	O	O	O
部分机器加工金属部件	X	O	O	O	O	O
部分其他附属部件	X	O	O	O	O	O
O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求						

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en China. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA, USA

Fender® and Passport® are registered trademarks of FMIC. Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2013 FMIC. All rights reserved.

MULTI REV A